

ΣΑΧ ΙΣΜΑΗΛ

ΒΕ

ΚΙΟΤΛΟΤΣΑΡ ΧΑΝΗΜ

ΧΙΚΙΑΓΕΣΙ



3182

ΤΑΗ ΕΔΙΔΖΙΣΙ

ΣΗΥΡΙΔΩΝ Δ. ΚΟΜΗ ΤΗΣ



ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟΝ

ΓΕΡΑΣΙΜΟΥ ΑΛΕΞΑΝΔΡΑΤΟΥ

Πέδου Κουλέ-Καπόδ-Κωνσταντινούπολες

1912

84

ΣΑΧ ΙΣΜΑΗΛ

ΒΕ

ΚΙΟΤΛΟΤΣΑΡ ΧΑΝΗΜ

ΧΙΚΙΑΓΕΣΙ

ΤΑ Π Ε Δ Ι Δ Ζ Ι Σ Ι

ΣΠΥΡΙΔΩΝ Δ. ΚΟΜΠΟΤΗΣ



ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟΝ

ΓΕΡΑΣΙΜΟΥ ΑΛΕΞΑΝΔΡΑΤΟΥ

Πέρον Κουλέ-Καπού-Κωνσταντινούπολης

1912



ΛΗΑΒΙΧΑΣ

ΧΕΚΙΑΓΕΪ

ΣΑΧ ΙΣΜΑΗΛ ΙΑΕ

ΚΙΟΥΛΟΥΖΑΡ ΧΑΝΗΜ

Ραβιανιέρ σελιέ ριβαγέτ ιδερλέρκι 'Ατσέμ όλκεισινδέ Κανταχάρ σεχρινδέ πέρ άζιμ πατησάχ θάρ ιδι, πουνούν σαλ-
τανακτ ή γαγέτ ζισαδέ ιδι Ισεδε νε φατζέκι πουνούν τουνγιαδέ
άσλα ζουργετι γιόκ ιδι.

Πέρ κιοούν Παδησάχ σαπάχ ναμαζινηή καλήπ, πάδεχου
γιερινέ ότουρούπδα χανήμ Σουλτάν έλινέ έντάμ άίνασή ά-
λήπ Παδισάχιν καρσησηνά δουρουρκεν, Παδησάχ πέρ κερé
άχ έδιπ πασηνή σαλλαθή όλδεμ χανήμ Σουλτάν δεδι έρέν-
διμ νέ δεμék όλοσούνκι σιζ δαχή άχ τζεκέσηνις, έλχάμ
δουλλάχ νέ έκτινλιγιμίς βάρ; Παδησάχ γίνε άχ τζεκιπ
— κερτζέκ πέρ έκσιολιγιμίς γιόκ άμμα σου δουνγιαδέ πέρ
έβλαλήμ όλμαθη πέν όλδιουκδέν σόνρα ταχττμά ότουρά
ιδ ιστέ πού ιδι χατηρημά κελέν πουνήν Ιτζούν κασαβέτ
τζεκέριμ, όλδεμ χανήμ Σουλτάν — πού δουνγιαδήρ άδαμά
τέρδ όλουρ, άμμα δερμάνδρα πουλουνήρ πέρ κιοούν σείγιαχα-
τά τζεκαρσηνηζ πέλι κερδηνηζέ τζαρέ πουλούρσουουζ
όλδεμ. Παδησάχ — Βεζιρ κελσίν δεγι έμρ έγλεγιπ, δέρκαπ
Βεζιρ τζαγρηδάράκ κοναγηνά δζελπ έιλετδικδέν σονρα
Βεζιρ γουζουρά κελίπ γεδι γερδέν τεμινά έδιπ έλπεν-
τζε διβάν τουρδού. Παδισάχ — βάρ τζαρσηδάν Ικί κάρ
δερβισίν χηρκασά άλ — τζιζ δαχή άλήπ κελδί, σίμδι πα-
δισάχ Βεζιρ έι Λάλα σου κιοούν κενίν Ιλέ σεγιαγατά τζη-
καλήμ πακαλήμ. 'Ανέτ διβραν νέ πουρέτ κισστεριό δεδι
πουνλάρ χηρκαλαρή κελίπ βέ σεραινδάν καληήπ γιολά ρεβάν
όλδουλάρ, Παδισάχ, Βεζιρ — κελ πού τσεσμεδέν άπτέσ άλήπ
Ικί ρηκκάτ ναμάζ κηκαλήμ πύραζ τσαμ έδιπ γιουλουμου-
μουζά κιδελίμ τσεσμεδέν άπσεστ άλήπ ναμαζά μεσογούλ

όλδουλάρ, Παδισάχ σαγηνά σολουνά σελάμ βερδι πακλήτ
κιουρδούκι γιανηηδά πέρ δερβίς δουρλιόρ Παδισάχ — έι δερ
βίς σέν πουραδά νέ κερζέτιν, δερβίς — Πατσαχλήμ πίζ σεγιά
χης κερζέριζ δεγιού δζεβάπ Ιτδί — έι δερβίς πενίμ Παδισάχ
όλδουγουμού νετέν πιλδίν;

Δερβίς δεδι, πού κουλουνούζ πούνδζα βακλήτ σεγιαχιμ κιοόρ-
μεδιγιμ σερενδζάμ κάλμαδη κάρ κερé δουλουτουμε ποσανδήκ, σε-
νίν Παδισάχ βέ γιανηηδακινήν βεζιρ όλδουγουμού πιλμέζ ισέμ
γιαζήκ πενίμ δερβισιγιμέ — Παδισάχ, άμάν δερβίς σέν πενίμ
Παδισάχ βέ πουνούν βεζιρ όλδουγουμού πιλδικδέν σόνρα έλπεδ
πενίμ δερδιμεδέ δερμέν όλούρσου — δερβίς πίζ έδνα πέρ δεβ-
ρσιζ δερδεγέ δερμαίδα βερέν Χουδαθήρ δεγίνδζε, χέμαν Πα-
δισάχ — άμαν δερβίς Μεβλατέν Ιχσάν δεδικδε, ό βακλήτ δερ-
βίς ταγαρτζηγηνά έλ βουρούπ Παδισαχά πέρ έλμά βεριούπ
άλ Παδισαχημ πού έλμαγι βέ χαρεμέ βερτηγηηδά γιάτσνα
μαζινηή κηληδικδάν σόνρα, έλμαγι σογιάσην βέ ό έλμανήν γιαρ-
ρησηνή κενδίν γεγιπ γιαρσηνηήδα χανήμ Σουλτάνα γεδιρέσιν
βέ χέμ σενίν άχγρδά πέρ μαχίρ κηραγην βέρδρη όνά βερεζίν
βέ ό κιοτέ πηρλικτέ γιαττηγηηδά Ινσαλλάχου Τεάλνα 9 άιγ 9
κιοούν τεμαμηηδά σευδέν πέρ έρκεκ έβλάδ βέ μαχίρ κηραικ-
δάν πέρ έρκεκ τάιγ τογάρ δέρ, λάκιν πέν κελμαγίντσε ισμινί
κόμαγιασην, πέν κενδίμ κογιατζάγην δεγι πού μινβάλ ούζερέ
καράρ έγλεδιέρ, ό βακλήτ Παδισάχ έλινί τσεπιτέ κογιούπ δερ-
βισέ πύραζ άκτσέ βιρμέκ νιγετινδέ ένέν πακλήκ νέ δερβίς θάρ
νέ κίμσε βάρ.

Χέμαν Παδισάχ όραδαν καλήπ σαραινά κιοσδι άκόσάμ ό-
λουνδζα γιατσι ναμαζινηή έδιπ πάδεχου έλμαγι άιμαγά πασ-
λα δή, έλμανήν καπυγηηή σεγίς πασηγιά βερδι βέ τευπιχ έτ
δικτι πού καπουγή χας κηραγιά βέρ βέ γιανηηδακί κηρ άτή
κί βέρ, βέ έλμανήν γιαρρησηνή χανήμ σουλτάν γεγιπ γιαττη-
λάρ 9 άι σόνρα χανήμ σουλτάν πέρ έρκέν τζοδζούκ τογουρδή
κηρακδα βακτηηδά πέρ έρκεκ τάιγ κουζνατή, παδησάχ γά-
γετιοεβινίπ φακηραρά έσοκ έγλικιέρ γιαπδή, σαχζαδέ πεσ-
λεν μεδκε όλουπ τζοδζούκ πογιουγιερέκ γεδι γασλαρηνα κηρπ
άρκιαδατλαρή Ιλέ δγιούν όιναδηγή βακλήτ έρκαδχαλαρή πουνά
ισιμ σιζ πέι δερλέρδι, πέρ κιοούν σοχσαβέ κενδίνίν Ισμι όλμαδη

γηνά δζανή σηκλαράκ βλιδεσινέ κελίπ πινίμ Ισμινί νίτζουν κόματηνης, άνασάδα όγλούμ παπέν πιλρ όνά σόρ δεδί, όδα δέρακαπ παπασηνά κελίπ Ιραδέ έτδικδε, πιδεφδε όγλούμ σέν πέρ δερβισέν χιμμέτ όλδούν ό κέμμεγινδζε Ισμινί κογιαμάμ τεγίπ πουνήν όκουγιούπ γιαζμάκ πελλεμεσί Ιτσούν Δανίηλ Ισμινδέ πέρ χόδζα τεσλίμ έίλεδι χόδζανην άρζουσή βέ σαχσαδέν νέ κιουζέλ τερπιεσί Ιτσούν γερ άλτηνδά πέρ μοχσενί μεκτέπ ταχίς έτίπ χόδζαση όκουτμαγά ποσλαδη ταχσίμ μουττεδί κετζίπ κιουνλερίν πεινδε γεμέκ γέρκεν γεμεκδέν τσηνάν κειμιά άτάρκεν πεινδζερινί ζιγιασής δζαμνιά Ισαπετλε κηρήπ κιουνεσίμ σαβκή Ιτσέρί κερδι βε σαχσαδε κιουνεσίμ παρλακληνηνδάν μουτεχαγίρ όλμασηνδάν πουνή τουτάρημ κηγιασή Ιλε τσαπαγιά τουσμεσινδέ χόδζαση—σαχσαδεμ του ταδζάκ πέρ σεί πουλραδινδαμη πείλε όγρασάγιοραση δεμσεσινέ σαχσαδέρε χόδζαδζιγημ πούραδα τσοκδάν περι έγνεμμεμισδεν πουνγαλτήμ δετι, χόδζασαδα πάς ουσουνέ δεγίπ σεραγέν καπουσινά κειτιπ πέρ μεκκή μαχουσουδά ότουρτδηλόρ πύ σηραδά σαχσατε δόρτ έτραφηνά πα άρηνειν κιορδού κι καρση ταραρδάν πέρ άβδζή έλινδέ σαχίν βε άρκασηνδά πέρ ταζή Ιλε κελριδι άτσαπα πύ νε Ιμίς δεγίού δηκκάτλα πακάρκει γε χόδζαση σαχσαδέμ πουγιούρημ μεκιαντημσά κιδελίμ, σαχσαδεδε πεκ έγί κιδελίμ άμμα πένδε παπαμδάν ποτλε άτ, σαχίν βε ταζή Ιστέριμ δεγίνδζε, χόδζαση πάς ουσουνέ πουγιούρημ μεκιαντημσά κιδελίμ σάχ παπανά σουλέριμ δεγιούπ τέκραρ μαχελιερινέ κελδιλέρ. Έρτεσί κιούν χόδζα παδισαχίν χουζουρηνά τζηκλήπ σαχσατενί άρζού βέ ριβίσι χαλιί πέρ πέρ σοίλετί, πύ έναδά σαχσιδέ 15 γιασηνδά Ιδί.

Δίρ γάλ πατησάχ πάς βεκιλινέ έμρ έίλεδίκι έκιαπρί ριδζαλή κοναγιά τοπλασή. Ίδμι πουνλάρ δζέμ όλδουκδα πατισάχ—σαχσαδεμ κεμαλετέ έρμίς όλμασηνδάν πουνά πού βεσιλεδί. λέ πέρ Ισίμ κογιαλήμ δεγίπ σαχσατενί όρα για κελμεσί έμρ όλουνηρ, βε πουνλάρ μινασήπ πέρ Ισίμ χακκηνά τουσουνηρλέρικεν πέρδε ό δερβίς χουζουρά τζηκλήπ πατισαχά χηπάπεν—πατισαχίμ σαχσαδεγίν Ισμί **Σάχ Ίσμαήλδηρ** βέ ταγιγην Ισμίδε κειμέρ τά'γ τεγίπ πού σηραδά πατισάχ δερβέσέ Ικραμδά ποτληνμάκ Ιστεμίς Ισέτε πέρ δουρλιού πουλά-

μαμησδηρ. Πουνδέν σόνρα πατισάχ σάχ Ίσμαήλ 15 τανέ μινασήπ άθεμλέρ βέρινκι όνλάρηλα άβά κελίπ έγλενσινλέρ δεγίνδζε δέρακαπ 20 γιγίτ κειροδιλέρ, πουνλάρ ό κιδζέ νέρεγε κιδεδζεκλερινί μουσαβερé έδίπ έρτεσί κιουνί άλάιγ βέ σενλίκλε άβά τζηκδηλάρ, πουνλάρ πέρ χάηλη κιούν άβδά έγλενίπ, κιουνην πεινδέ πέρ τζεσμέ πασηνά κελδιλέρ. Σάχ Ίσμαήλ έτραφηνά πακήπ τουρούρκεν καρσηνηνδά πέρ ταγκιορούτ—άρκαδασλάρ πεν γιάρην σου κιορουνέν ταγιά κιδεδζέγιμ σίζδε Ισ τετιγινίς γερέ κίδιν τεγίπ όραδαν κελκλήπ γερλερινέ κιδδιλέρ.

Ίδμι σαπάχ όλδουκτά πουνλάρ ό τσεσμενίν πασηνά τοπλανηπ άβθετελερινδέ γίνε όραδα περιεσμέκ ούζερέ κελί κερράρ έτίπ χέρ πιρή πέρ ταραφά κιδδιλέρ. Πού σηραδά Σήχ Ίσμαήλ άτινά πινίπ ό κιορουνέν ταβά τσηκίπ έτραφηνά ναζάρ έτδικδέ κιορδούκι ταγην έτεγινδέ πέρκιουζέλ γιαγλά βάρ, βέ πέρ σου άκμακδά βέ πουνήν κεναρηνδάδα πέρ δζέιλαν ότή λαηήρ, δέρχαλ σαχ Ίσμαήλ κενδι ταζσηνην πουνά σανδζί σάχ Ίσμαήλ έρκαση σηρά κοσάρικέν τζέιλαν πέρ τζατίρ Ιτίν, δέ κερδη Σάχ Ίσμαήλ τσαδερην όνουνέ κελήπ βέ τσατηραρά ναζάρ Ιδίπ πακάρ Ικέν κιορδούκι πόρ κιουζέλ κήζ τσατηρδάν τησαρή τοικδή, κήζδα κιορδού τσατηρην όνουνδέ πέρ κιουζέλ δελικανλη τουρούγιου. Κήζ δελικανληγί κιορδουγί κειπ άσθηκ όλδου Σάχ Ίσμαήλδε πουνή κιορούρ κιορμές άσθηκ όλούπ όραδα δουσουπ πατλδη, σίμδι κήζ πακδήκι νέ γιαπσίμ τσατηρην γιανηνδά πέρ κοτζά κερη δουρμακδά όλούπ κήζ όνά γιαλγαριν άμάν βαλιδέ πιζήμ τσαδηρην ένιούδε πέρ κιοτζέλ όγλάν κελίπ όραδα διουσιρύπ πατλιμς άμάν νινέ κελ σουνού άτηνά πινδερίπ γιερινέ γιολλαγιαλήμ, ζίρα άνάμ, παπάμ, καρδασημ κελίπ πενδέν ζάν Ιδερλέρ δηγιπ γιακασί τουτσουσδου Ισέδε κιοζουνου πέρ δουρλου όγλαδάν άγιαραμαζήνη τζούνκι ό κιδζέ κήζ εύργιασηνδά Σάχ Ίσμαήλ κιορμούς Ιδί, όλδεμ κοδτζά κερη—κήζημ πουνούν Ιλαδζί κιοκιουνιούν πεινδλερινί τζοζιούπ κιοζουνέ σιουρμελίσιν ό βακλήτ άγιλήρ ζίρα γιαλινίζ σενλε κιούλ μεμελεριν όνά σιφάδηρ. κηζήν άκλι περουσαν όλούπ βέ κιοκσου νη άτζίπ όγλανην γιουζουνέ σιουρδη όγλανήν άκλή πασηνά κελίπ μεδζουνού κειπ έτραφηνά πακήπ κηζά πουνλαρή δεδί.

Κατσηρθὸν τζερρανή γετέμεδιμ πέν
 Νακιαχί κιοσπερίρ νούρι διδαρή
 Πενί γάρκ ἐγλεδίν ἄσκη δεργιασηνά
 Γιουρεγιμέ σαλδήν ἀτέσι ναρί.

Ἄλδη Κήζ.

Νίτσι πίν ἀβτσιλάρ κεζιρ ποῦ ταγή.
 σαχινίν κεκλιγέ σάλτα βάρ γιουρριού
 νίτσιν γάρκ ὀλμουσούν ἄτε δεργιασηνά
 πέρ ζεμάν ἐνκινέ σάλτα βάρ γιουρού.

Σάχ Ἰσμαήλ

Μανενδίν πουλουμαζ εἶ κὰς οὐ κερὰν,
 ἰόλδιουριούρ ἄσκη χίτς βερμέζ ἄμάν
 γιαναγῆν σιρσουλεσί νάχ ἴε τεπὼν
 σαν κι σιουλέ βερρί σεμσέ καμερέ.

Ἄλδη Κήζ.

Σεσινδέν πιουλπιουλέ ὀσαδὶμ σενί
 πιουλπιούλ σετά βερρίρ σηνάρ κιάρεσιν
 γιάρ σενίν Ἰτσούν ἀττίμ ρικὰπ περδεσή
 γιουζουμδέν πέρ πουσέ ἄλτα βάρ γιουρού.

Σάχ Ἰσμαήλ.

Ἐλβάν ἐλβάν ὀλμούς κιορδούμ κενδενί
 δεστί ζερνισάνδρη σετέφ τερναγή
 ἐλμάς δζεβαχίρ κιοκσιουνιού κιοριούρ
 ἀτζιλιμς κιοριέμ σατρί μερμερτάς.

Ἄλδη κήζ.

Δζανήμ κουρπὸν σενίν κινί τσιθανέ
 γενί κιορδιούμ διουσδιού μασκά οὐμμανέ
 κιοῦλ χασρετήν βάρ γιαλδάρ παπανά
 παπὸν κιοῦλ βερμέσσε σάλτα βάρ γιουρού.

Σάχ Ἰσμαήλ

Ταπίπ κερέκ δερτιμί πιλέ
 ἀγλαχιούπ κιοζ γιασνήν τιονδουρδούμ σελέ
 μεβλε κερέμ ειλέ Σάχ Ἰσμαήλ
 κηλίπ δερέπιλσεμ ὁ κιοουζαρε

Ἄλδη κήζ

Γιγίτ σένσιν γιάρι σερατί
 λεσηνδέν ἀκητδίν μίσκι ἀμπερ
 σανὰ κουρπὸν ὀλσούν πού Κιουλουσαρή
 σὶν ἀγλάρτην πενδὲ κελδέ βάρ γιουρού.

Πίρδε ὀγλάν παρμαγηνδακί χατεμι κηζά βερδι κήζδα μου-
 δεβχέρ ταραγνήν ὀγλανέ βερδι, ἴμδι Σάχ Ἰσμαήλ ἄτηνά
 πινίπ σου ἀιρηλήκ πείγλερινί σοιλεδί,

Σάχ Ἰσμαήλ.

Μελίλ μελίλ πακάν διλπέρ
 διονέρ πέρ γιανά ἀιρηλήκ
 γιανδὴ βιδζουδὶμ κούλ ὀλδή
 ὀλάν διβανέ ἀιρηλήκ.

Ἄλδη κήζ.

Πιλμέσιδιμ σενί ἐββελί
 βάρ γιγίτ κέτ πέν σενίνημ
 τοκιουδὴ παγῆν γασελί
 βάρ κέτ γιγίτ πέν σενίνημ.

Σάχ Ἰσμαήλ.

Μανενδίν πουλουμαζ γιαριν
 κιονούλ τσεκέρ ἄχου ζαρίν
 πιουλπουλιούμ τέρκ ἐτμέμ γιριν
 κονάμ κιοῦλ σανὰ ἀιρηλήκ

Ἄλδη κήζ.

Νακιαχδάν κιορδούμ τσεμαλήν
 νεγεγιμ δουγγιαδέ μαλίν
 δζεβαπή κεχερι χακκίλν
 βάρ κέτ γιγίτ πέν σενίνημ.

Σάχ Ἰσμαήλ.

Σάχ Ἰσμαήλ κελδή σανὰ
 κιουέλ ἄδην πιλδὴρ πανά
 πενί κόμα γιανά γιανὰ
 μουσκιοῦλδουρ πινά ἀιρηλήκ

Ἄλδη κήζ.

Κιουλουσάρδην σενίν γιάριν
σεφριμδέ κιορδοῦμ διδαρῆν
Βάλλαχι πούδην γιάριν
βάρ γίγιτ κίτ πέν σενίνιμ.

Πεῖτλερ τεμάμ ὀλδουγη δά κοτσά κηρή — πού ποίλε ὀλμάς
κέλ ὀγλούμ σανά κί ιασηγάτ βερεγιμ γιάρην κηζήν πετιρί
πίρ ἴς ἴτσιόν σάχ παπαγήν γιανηνά τζηκαδζάκ σένδε ὀρδά
πουλουνηπ τεκμίλ ἰτί ἀνλαδῆπ πεδερὶν ρέσμεν κηζή πεδερὶν
δεν ἰστέρ ὁ βακῆτ χέρ ἀρζουνης ὀλούρ, κέλ ὀγλούμ πέχ ὀλα-
ράδ Κιουλουσάρ χανημδάν κίλ πουσέ ἄλ δει. δζε τερακάπ σάχ
Ἰσμαήλ ἄστλα βακῆτ καγιπ ἔτμεκσίς ἄτδάν ἄσσαγηγια ἔνερέκ
κίλ πουσέ ἄλδῆ, βέ γίιε ἄτηνά πινερέν γιολά ριβάν ὀλδοῦ,
ἀρκαδασλαρή ἰλέ πιρλεσεδζεγι τσεσμενὶν πασηνά κελίπ πακ-
τήκι ἀρκατασλαρή κελίπ ἀδλαδηκλαρή ἄβῆ πῆρ περινέ κελίπ
κιοστερίγιουρλαρ, πουνλάρ σάχ Ἰσμαηλί κιορδοουκλερινδέ —
σαχσατεδζιγιμί, σιζίν βουρτουγηνης ἄβ νέρτεδιρ τετικλερινδέ
ὄδα σου πεῖτλερί σοῖλεδί.

Χεί ἀγαλάρ ἔι γαζιλέρ κιόρουν νελερδέν ἀρηλδῆμ
ὀπδοῦμ χέμδε χελαλασδῆμ λεπι σεκερδέν ἀρηλδῆμ
Πού κιοῦν πῆρ σεγέ ταλτήμ πένδε πιλμέμ νέρδε καλδῆμ
τσιουκιάν ἀτσημ ματάχ ἄλτήμ πῆρ κιοζέλ γιαρδάν ἀρηλδῆμ

Πῆρ κιοῦν σάδ ὀλούπ κιοουλεγιμ
γιαρδάν ἰντικάμ ἄλαγιμ
πῆρ κίδζε μιχμάν ὀλαγιμ
κιοῦλ γιουζλού γιαρδέν ἀρηλδῆμ.

Σερβί ποῖλου χουρού μελέκ
πενί χασρέτ κόμα φεῖεκ
σάχ Ἰσμαήλ ἔδερ διλέκ
πέν πῆρ Κιουλουσαρδάν ἀρηλδῆμ.

Ἰμδι πουνλάρ ὄραδα πῶραζ ἔγλειπ βακῆτ κελδικδέ ὄρα-
δα ὁ κιδζέ γιαττηλάρ βέ σαπάχ ὀιδουκδῆ σάχ Ἰτλαηλὶν ἀρ-
καδισλαρή πουνῆ, γιανηνά κελδικλερινδέ — Σχχσαδέμ πού
κιοῦν νέρεγε κιδεδζέκτινιζ — δεγιού σαρδοουκλαρηנדῆ Σάχ

Ἰσμαήλ σαζηνῆ ἔλινε ἄλαρῆκ σουλαρή δετί.
Ἐλβάν ἔλβαν ὀλμοῦς κιορδοῦμ γιαναγι
δέστι ζέρ νησανδάν χητάμ τηρηαγι
ἔλμάς τσεβαχιρδέν κιοκσουνῆν ναρῆ
ἄτζηλοσῆν σέιρετεμ κιοῦλ μεμελερίν.

Σάχ Ἰσμαήλ πουνῆ σοῖλεγιπ βε ἀρκαδασλαρηνά χητά-
πεν — ἀρκαδασλάρ σιμδέν σόνρα πουρδάν πῆρ γερὲ κιτμέμ βέ
πενίμ ἰσιμί Μεβλαδάν γάιρη κίμσε πιλμέζ δεγιούπ κιοουνδέν
κιοῦνε σαρρήπ σολμαγιῆ πασλαδη, ἀγασῆ βέ παπασῆ πού
ὀγλάν πῆρ γερδὲ πῆρ σεγέ ὀγραμῆς σουνά πῆρ χελίμ ταγίν ἔδε-
λίμδε πῆρ τσαρεσινί τουσουσῆν τεμελερινδέ ἀρκαδασλαρη-
νδάν πηρισί — Πατησαχῆμ σαχσατενιζίν χελικλίμ πῆρ ἰτί γιόκ-
δρη, ἀνδζακ ὀνούν τερτί ἄσκῆρη δεδί. Πατησάχδα σοῖλέγινδε
χέρ κίμείκ ἄσηκ ὀλμοῦς ἰσέ ὀνού ἄλαγιμ δεδικδέ πουνλάρ
τέρακαπ σάχ Ἰσμαηλέ κελίπ πεδερὶν ἔμριν ἔραδέ ἔτδιλέρ,
πούτα, ἀρκαδασλάρ πενίμ πού βιλαγετδε χίτς κίμσεγε ἄσ-
κῆμ γιόκδρη δεδί. Κιτδιδζε σάχ Ἰσμαηλὶν ἄχβάλη σηχηει-
σί φενέλασῆπ γεμὲκ βε ἴσμεκδέν κελιδί, πεδερὶ πού χαλιν-
δέν χαπερδάρ ὀσαρῆκ πεν πῆρ Κανδαχάρ σεχρί χοκιομταρη
ὀλαγιμδα πῆρ τέκ ὀγλούμδα σεβταδάν μουζταρίπ πουληνην
δεγιού μεράχ ἔτμεγέ πασλαδή, πού ἴσαναδῆ σάχ Ἰσμαηλὶν ἀρ-
καδασλαρηνδάν πηρισί πατησαχῆν γουζουρηνά τζηκῆπ, σεβ-
κέτλιμ, χακιρλερί σαχσατενιζ ἰλέ ἄβῆ κιττιγινδέ γιολδά πού
πιζί πῆρ μαχελδέ πρακῆπ πῆρ μαχάλι μετζχουλά κιτδί βέ
ἄβδὲτ ἔτδιγινδζέ δζεχρεσινὶν ποζουλῆς ὀλδουγηνη κιορδοῦκ
βέ ἔρτεσι κιοῦν νέρεγε ἄβῆ κιδεδζεγιζ δεγιού σεβῆλ ἔτδικδέ
σάχ Ἰσμαήλ δε σιμδέν σόνρα πῆρ γερὲ κιτμέμ βέ πενίμ ἰσιμί
Μεβλαδάν γάιρη κίμσε πιλμέζ δεδί, παδησάχ πουνῆ ἰσιτδικ-
δέ τέρακαπ ὀταγῆν ἀρκασηνδῆ νέ βάρησα κιδίπ πουλουμα-
σηνῆ ἔμρ ἔτδί. Πατησαχῆν ἔμρι οὔζερέ ὁ σεμπτέ πῆρ τατάρ κιον
τεριλτί ὄδα ταγῆ βαρτηκτά ὄραδα πῆρ γιαιλά βέ πὲκ τζόκ
τσατῆρ βάρηδηγηνη κιορδοῦ, βέ ἄβδὲτ ἔτδιγινδζέ ὁ Καρα τα-
γῆν ἀρκασηνδῆ πῆρ γιαιλά βαρ βέ πουνδά πῆρ γιορδουκ ὀτου-
ρούπ πουνῆν πῆρ κηζῆ ὀλούπ σαχσαδέ πουνῆ ἄσηκ ὀλμοῦς δε-
διγι σπραδῆ γιορδουκ πεγίν κονακδζινη σπραγιῆ κελδί — πατη-
σάχ κονακδζινη χουζουρουκ τζαγηρηπ Τουρκμέν πεγίν κηζῆ

βάρμη; σιβάλ ιτδιγινδέ— έβετ έφένδμ Κιουλουσάρ Ισμινδέ πír κιοιζέλ κηζή βάρ δεγι δζεβάπ ιτδι.

Πουνλάρ σου σιοζδέ ικέν παδισαχά χαπέρ βερδιλέρ Τουρκ-
μέν πεί κελδί, παδισαχ όνούδε τζαγρηήπ καχβεδέν σόνρα
παδισαχ— σενίν πír κηζήν βάρ 'Αλλαχήν έμρί ιλέ όνού σάχ
'Ισμαήλ όγλουμά ιστέρμ— χέμκν Τουρκμέν πεγι πās ιούσττου-
νε πέν παδισαχδάν κηζημή έσικμεκέμ σίμδι καχβελέρ ταζε-
λενούπ δοά βέ σενά ιλέ ιτσιτιλέρ, όλδέμ σάχ 'Ισμαηλέ μουζ-
τεδζιλέρ κελίπ Τουρκμέν πέγι κηζηνή σονά βερδι βί πσσαν-
δή πír πír ιφαδέ ιτμεγέ σάχ 'Ισμαήλ γάγετ σεβινίπ πουνού
δεδί.

Χέρ κίστ σάζ ου μεσρύρ όλουπ κιοιυδουλέρ
ιόμριουμούν χαγιατή Κιουλουζάρ χανήμ
χερ κες σεβδιγινίν ισμίν σεβδιλέρ
πενίμ κεμάν κασλήμ Κιουλουσάρ χανήμ.

Νέ όλά σάδ όλουπ κιοιυέμ
μουραδημά μακσουδημά έρείμ
πír σαχά όλμεδεν γιοιζουνού κιορείμ
πενίμ άχού κιοζλου Κιουλουσάρ χανήμ.

Κασλερίν πενζετδίμ κουρουλου γιαγιά
δζεμαλήν πενζετδίμ κιοκδέκι άγια
κιδζέ κιοιυδούζ γιαλβαρήρημ Μεβλαγια
πενίμ κιοιυ γιοιζλου Κιουλουζάρ χανήμ.

'Αχ πενίμ σεβδιγίμ Κιουλουζάρ χανήμ
ρακιπλέρ τζεκδιλέρ ταίμα γιασμή
Σάχ 'Ισμαήλ ιτζί άσκιν τολουσου
κιοιυουμούν σουρουρού Κιουλουτάρ χανήμ

πουνή δεγιπ κεδί. Κελελίμ σάχ 'Ισμαηλί κήζ ιλέ κιορουσ-
τουρέν ό κοτσά κερηγιά πού πούσπραδά σεβδέ ιμίς, πού πε-
γιν κενδι κηζηνή σάχ 'Ισμαηλέ βερετσέκ χαπερινί άλτηκδά
βραγιμ κηζήν βάλιδεσινε χαπέρ βερεγιμ πέρικι πír παχσή-
δα άλήρημ καλκήπ τογρού κηζήν βάλιδεσινε κιδί βί βαρ-
δικδα χανήμ έφένδι μουστέ, πατισαχ κεριμενί ιστατι πέγδε
ρσσή όλδή τεμεσινέ χανήμ— νέ τεμέκ όισούν πέν κηζημή πα-
λσαχην όγλουνά βερέμ δεγιούπ τσατηολαρή βέ κέφκ άδαμ-
ταρή τοπλαγιπ Χιντσιτάν ταρφηνά κιδιλιέρ.

Τουρκμέν πεγι παδισαχά δεδι κηζήν πίραζ έκοιγι βάρ
πανά 40 κιοιυν μουχλέτ βέρ ζίρα άνδζακ χαζήρ όλαπιλίριμ
δεδί, παδισαχ 40 κιοιυν μουχλέρ βερδι βί Τουρκμέν πεγι
ιζίν άλήπ γιοιά τζηκούπ ό κιαρά σαγιά κελδι τζαδηραρήδα
κίμσε κάλμακμς άντζακ πír έσκι τσαδήςρ βάρ ό τσαδηρδάν
χαπέρ άλήπ κενδίδε όνλαρήν άρκασηνά ρεβάν όλδού.

Πζ κελελίμ περιγέ, Σάχ 'Ισμαήλ κήρκ κιοιυν τεχαμούλ
ιδεδζεγινέ άκλή κέσμεγιουπ γιανηνδά όλανλαρά— σίμδι πέν
οίκουγια βαραδζάγην 40 κιοιυν ούγιουγιαδζάγην όλμαγιακι
πού 40 κιοιυνδέν έββέλ πενί όγιανδηράσσηης τεγιούπ οίκου-
για βαρδή πεδερί πατισαχτα τουβιοιυν τεταρικινέ πασλαγιπ
κήζ ταρφηνδάν πír χαπέρ κέλμετεγινδεν βεσβεσέ έδίπ χα-
πέρ άλμάκ ιτσιύν άτεμλέρ κιοιυντερδι κιτέν άτεμλέρ Καρατα-
γην έτεγινδέ κίμσεγι πούλμαγιπ κεριγέ κελεμέκ πατησαχά—
έφένδμ ό τσατηραρήν έσικί όλμαγιπ γερλερινδέ ότ πιτις
τεδικλερινδέ πατισαχην δζανή σηκηλήδ ή βέ πού χαπέρ σάχ
'Ισμαηλέδε τουγιουλδουγηνδά κετερλενίπ παπασηνήν γιανηνά
κελίπ άγλαγιαράκ σουλαρή τετί.

Σεϊρδέ όγρατήμ χουρού κετμανέ
χάνη πενίμ Κιουλουσαρ κέλμεδι
γιτιρδιμ άκλημή όλδουμ τιβανέ
χάνη πενίμ Κιουλουσαρήμ κέλμετι.

Κενδι πέτσατε άγιάρδην γελε
σεδάτ Πιουλιπουλέ όρράδημ διλέ
πír μινέ κερδαρή πουςκιουρμέ πενλι
χάνια Κιουλουσάρ χανημήμ κέλμεδι
Τζεμαλινέ κεγις δουρλου έλιπιοέ
όνού κερρέν μεδχίν ιδίρ χέρ κεςέ
κιοιυμού; κεργιανηνδά άλδήμ πír πουτε
χάνια πενίμ Κιουλουσαρήμ κέλμεδι
Σάχ 'Ισμαήλ δεσίν σεβδαγιζ δαλδή
γιαρήν νασατην ούνουδούπ καλδή
άσκήν τουλουσουνού ιτσιπδε καλδή
χάνια πενίμ Κιουλουσαρήμ κέλμεδι

'Όλουμ πατισαχ βεζιρι τσαγηρουπ μασλαχατή έββελινδέ-
σουουνο κεδάρ πír τεμάμ νακλ έδίπ βί ταταρήν κερτιρδιγι χα-

περί ἀναδὴπ βεζιρδέν πῖρ τζαρε ἰσπεδικδέ, Βεζιρ—παδῖσα
 χήμ πέν πῖρ ἀκὴλ τουσουνδούμ πῖρ τελλάλ τζηκαρὴπ Κανδα-
 χάρ πατησαχηνήν ὄγλου σάχ Ἰσμαήλ πού κιουνλερδὲ ἐβλε-
 νεδζέκ Κανδαχάρ σεχρινδὲ νε καδάρ κήζ βχρίσε δζούμλεσι
 δζουμαά κιουὶ κεινίπ κουσανήπ Κιουλσάν παγτσσεσινὲ τοπ-
 λανσηνλάρ δαγιού νιτὰ ἐτδῖρῖζ δεδικδὲ πατησάχτα ἐγι ὄ-
 λούρ τεγιούπ χέμαν χέρ ταρκά δελλακλάρ τσηκαρτηλήπ πα-
 τισαχὴν ἐμρινὶ ἐχαλιγέ πεγιάν ἐιλεδιδέρ, [πού σπραδὰ ἰκτι-
 ζὰ ἰδὶ κηζλαρὴν νὲ κιπὶ σεβιδζλε μαχάλι μεσκιουρε κοσουτ-
 μαλαρηνά σείρετμεκ]

Σάχ Ἰσμαήλ παγτσσεγὲ κελίπ μεμκεσέτιν νε καδάρ κηζή
 βάρησα πῖρὶ πῖρινδεν οὐστουὺν σουρετδὲ τονανμὴς ὀλδουκαρ-
 νή κιουρούπ σαζηνή ἐλινε ἀλαρὲκ σουλαρὴ σοιλεδί.

Πολιούκ πολιούκ ὀλμούς χουρού κηζλαρὴ,

χίτς πῖρσι Κιουλουσαρά πενζεμέζ

κιουούλ κιμὶ σεθέρσε ὄτουρ κιουζελ

χίτς πῖρσι Κιουλουσαρά πενζεμέζ.

Κιμὶ ἀλλέρ κειγέρ κιμὶ κηρηζή

κιμὶ κιουὺλ δεβερῖρ κιμὶ νερκῖοὶ

κιμὶ σετχισλαμὴν κιμὶ βεζιρῖν κηζή

χίτς πῖρσι Κιουλουσαρά πενζεμέζ

Κιμὶ ἀλλέρ κειμὶς κιμὶ τουρουνδζού

κιμιν ἄγζηνδὰ δισλερὶ ἰνδζι

κιμινὶν κοῖνουνδὰ νερὴ τουρουνδζή

χίτς πῖρσι Κιουλουσαρά πενζεμέζ.

Κιμὶ ἀλλέρ κειμὶς κιμὶ ζεργιαπὶ

κιμινὶν δουνγιαδε γιόκδηρ ἴρπατὴ

κιμινὶν κοῖνουνδὰ τσεβαχίρ καπὴ

χίτς πῖρσι Κιουλουσαρά πενζεμέζ.

Σάχ Ἰσμαήλ κηρκλάρ ἰλε πῖρλῖστί

γιορὴ κιουρούπ ἀιδὲ γιανδὴ τουτουσπὴ

Κιουλσέν παγτσσεσινὲ βελβελέ δουσδού.

χίτς πῖρσι Κιουλουσαρά πενζεμέζ.

Σάχ Ἰσμαήλ πουνὴ σοιλεγιπ κοναγὰ κιτδὶ, πεδερὶδε ὄγ-
 γουὶ γιανηνά τζαγηρὴπ - ὄγλουμ πῖρ γιορούς κηζή σεπεπινὲ
 πού καδάρ νεγὲ μεράχ ἐδίπ δούρουγιορση χέμ γιορούκ κηζή

ὁ παραφδάν κιτμὶς ἄρτηκ κίμσε κάλμαμης, κέλ ὄγλουμ σου
 κηζδάν βάζ κετζ σανὰ ὀδάν κιουζέλ πῖρ κήζ ἀληβερεγιμ
 δεδί, χεμάν σάχ Ἰσμαήλ κακὴπ πεδερῖν ἐλινὶ ὀπουπ -
 εἰ πενίμ λεβλετλί παπάμ πουνδάν σόφρα πεν σου γερλερδὲ
 κίμσεσιν κηζηνὰ ἀσηκληγιμ γιόκδουρ πεν πού βιλαγετδὲν κι-
 δεδζεγιμ, ἔγερ Κιουλουσαρὴ πουλμάσαμ πῖρ ὀνὴν γιολουνά
 ὀλεγιμ - παπασὴ πῖρ κατς νασηχατλάρ βερίπ σάχ Ἰσμαηλὶ
 κανδηράμαγιουπ γαζέπέ κελερέκ βῆρ δζεγενευε κιτ δαγιούπ
 χουζουρουνδάν κοβδού σάχ Ἰσμαήλ ὀνδάν χαζνεγε κελίπ
 πῖρ χεῖπὲ δολουσου ἄλτουὺν, κηλιτζ βε μίζράκ ἀλδὴ ὀνδὰ
 ἀχουρδάν Καμὲρ δαγὶ ἀλαρὲκ σαραγινα κελίπ χουζηρανακ
 δα ὀλδουγουνὴ βαλιδεπὶ χαπέρ ἀλδηκδὲ χεμάν παδησαχὰ
 βαρὴπ - σάχ Ἰσμαήλ Κιουλουσαρὴν ἀρκασηνά κιδίγισ, σεν
 παδησάχ ὀλάσην ἐβλαδηνὴν τζαρεσινὶ κιδόμεγεσιν δεδί, χε-
 μαν παδησάχ καλέ καπητοηλαρηνά χαπέρ βερίπ καπουλαρὴ
 καπασούν κεινδῖλερὶ πῖρ ταρκά καδζσηλάρ δαγιού ἐμ ἐγλε-
 δί, χεμάν κάπουλαρὴ καπαγιούπ κεδλερὶ δαχὴ κατζτιλάρ
 πῖρδε σάχ Ἰσμαήλ Καμὲρ ταγιά πινούπ κιδερικὲν ἀνασὴ
 χαπέρ ἀλὴπ σατζηνὴ γιολαφὰ Ἰσμαηλὴν καρσησηνὰ τζικὴπ
 - ὄγλουμ νερεγὲ κιδίγιορση; σεν πῖρ παδησάχ ἐβλαδὴ ὀλά-
 σην ποηλέ πῖρ κῆμ ἰτσουὺν ταγλαρά δουσσεπὶν ὀλδεμ σάχ Ἰσμα-
 ἦλ ἀνασηνὰ πουλαρὴ δεδί.

Ἄνα σουδουνη γὴ χελάλ ἐιλὲ

κιοζλερινγδὲν δόκμε γιασὴ

μαῖλ ὀλδούμ πέν πού δερδὲ.

Νὲ παπάμ δερδῖμι ἀνλάρ

πού χασρέτ τζιγερίμ δαγλάρ

πέν κιδέριμ ἀννέμ ἀγλάρ.

Νεινεγιμ δουνγιαδά βαρὴ

τέρκ ἐδέρμ πού διγιαρὴ

τζούν κατζηρδὴμ ναζλὴ γιαρὶ

δουνγιαγὲ γιόκδηρ ἴρπατὴ.

Σεραῖν ὀλδού ρηχημάν

πιουλπ οὐλ ὀτέρ σαχέρ βακτὴ

παπάμ πός κομασὴν ταχτή.

γικηλήρ ταδζή μιγραπή,
 Κομέρ ταγι σαλδήμ γιολα
 τζαγηρδήμ κηρλαρή πιλέ
 ιμδαδ έτ σάχ 'Ισμαηλέ
 ολαγιμ Χακκήν τουραπή,

Πουναρή δεγιούπ τζηκούπ πακδήκι, νεκιουρήν καλέ κα-
 πουσού καπαλή βέ καπουδζουλάρ οραδα γιόκ χέμαν καμπέρ
 ταγά πέρ βαρούπ νεηηλ καπουγιά πέρ κιοκίους θουρτούσε
 καλέ καπισού ταρματαγην όλουπ άνδέν γιολά ρεβάν ολαράν
 τζεσμενίν πασηνά κελίπ σάχ 'Ισμαήλ πουναρή σοίλεδι.

Γιατμήσ ίδιμ πέν χαπί γαφλεδέ
 δερούμ άσκ ιλέ τολτού γαλίπδερ
 ιρενλερίν σερρί πιζέ γαζιπδερ
 σεβτασήν σεριμέ σαλδή νέ ειλεγίμ.

Πιλμέμ Μελέκ δεσέμ γιόκσα χουρί
 άραγιούπ πουλμαλή ο ναζλή γιαρή
 κατμέμ κατμέρ όλοσούν γιουζουννούν νουρί
 όνούν ίσεκλί άκμήμ άλδή νέργενέμ

Σάχ 'Ισμαήλ πιλουρ πουλπουλ δελινδέν
 αιρή διουσδούμ άρτηκ ναζλή γιαρημδέν
 παθε νού; έιλεδιμ κηρλαρ έλινδέν
 γιολουμούζ γουρμετέ δουσδούν νέ έιλεγίμ.

Ό τσεσμέ πασηνδάν καλκούπ ύπιταζηγι δζείλανά σαλ-
 δηγη γερέ κελίπ πού πέιτλερί σοίλεδι.

Πέν ταζημη πορουδά σαλδήμ τσειλανέ
 κιούλ όλδή βιδζουδιμ τιοντού πιουργιανε
 γιουρδού πός καλμής κιτμής πέρ γιανέ
 γιαίλά πενίμ Κιουλουσαρήμ κιορδούνμη.

Κεντίν μεζνούν έτίπ ταγλαρά σαλδή
 κιτγιγι γιολλαρίλ πιλμετι σασδή
 πέν ίελεγεγιμ πενίμ ταιγερίμ δελδι.
 γιατλά πενίμ Κιουλουσαρηγή κιοργούνμη.

Σάχ 'Ισμαήλ καλκήμ μαχσού; κεδίγιουρ
 άκλί φικρί πασάν πέρ χού; κιδίγιουρ
 πού γιαγιλαδά μελλί κελίρ πακήγιουρ
 γιαγιά πενίμ Κιουλουσαρημή κιορδούνμου.

Πουνού σοίλεγιπ οραταν άτηνά πινερέκ γιολά ρεβάν όλδού
 γιουρούκ τσατηρλαρηνά κελούπ ο τσατηρλαρην γερινδέ άδάμ
 πογιού ότ πιτμής όλδουγουνή κιορουνδζέ πουνού σοίλεδι.

Γίνε γιουτσέ ταγλάρ τσοκμούς δουρανε
 άκδή δζεσμιμ γιασί διονδού ούμαινέ
 πέρ χαπέρ σοραγιμ τσαγίρ τσιμενέ
 τσιμέν Κιουλουσαρήμ κιορδούνμου
 Πιλμέμ Χινδέ κιτμής γιόκσα Γεμενέ
 πέν πού τερδι δισέμ κιμενέ
 άδζαπά κιμλέρ κιορδού ναζλή γιαρημ
 σελλέρ πενίμ Κιουλουσαρή κιορδούν μου.

Πιλμέμ Τσινέκδι γιόκσα Χελπέ
 κένστ γιασημδά πενί σαλδή άτεσέ
 πέρ σουάλ έδέγιμ ταγιλέ τασά
 ταγλάρ πενίμ Κιουλουσαρή κιορδούνμου
 Σάχ 'Ισμαήλ δελί όλουρ γιαρην σιόζουνε
 πέρ ότ διουσδιού γιουρεγιμ γιουζουνέ
 δαχή τηφήλ ίκεν διουστομ Ιζινέ
 γιολλάρ πενίμ Κιουλουσαρή κιορδούνμου.

Πουναρή σοίλεγιπ άτηνά πινερέκ γιολά ρεβάν όλδού, πέρ
 άιγ γιόλ κετδι έσνατ ραχδέ πέρ διού; όθαγια κελίπ πακδι
 όβανήν ορτασηνδά πέρ μουζείγεν σεραγι βάρ χεμάν σεραγια
 γιανασήπ διόρτ ταραφηνά πακδή κιερεδζέκ γερί γιόκ χεμάν
 οραδα πουνού δεδι

Κανθαχαρδάν κελδιμ σανά
 Σεράιγ σενδέν γιόλ ίστέριμ
 πενί σάλμα γιανά γιανά
 Σεράιγ σενδέν γιόλ ίστέριμ

Κίμ κουρμούς πουνούν πινασή
 λακίν κιαβλίρδιρ γιαπτησά
 πουλάτιμ γιαπάν ούστασά
 Σεράιγ σενδέν γιόλ ίστέριμ

Γιόκδουρ καπουσού κετσεγιμ
 καναδιμ γιόκδουρ ούτσαίμ
 κανά κανά σου ίστεγιμ
 Σεράι σενδέν γιόλ ίστέριμ

Σάχ 'Ισμαάλ κελδι σανά
σενδεκί όλάν μιχμανά
πενί κόμα γιανά γιανά
Σεράιγ σανδέν γιόλ ιστέριμ.

Πουνή δεγιούπ έτραφηνά πέρ εϊδζε δηκκάτ εδip πακτή-
κι καπουσή γιόκ χέμαν άτηνή πιπερέκ σεραγίν γιανηνά κε-
λιπ πέρ κιούρζ άταράκ σεραγίν πέρ ταρχή γικηλδή βέ ιτζε-
ρι κιρίπ άτηνή πέρ ταραφά παγλαγιπ μερδι.βενδέν γιοκαρη
τζηκήπ κιουρζούκι δ οδασή όλούπ πουνλαρδάν γιαληνης περί-
σι περτελι ιδί περτεγι άτζήπ ιτζεριγέ πακτηκδά νέ κιουρσούν
πέρ κιουζέλ κήζ άγλαγιαράκ κερκέφ ταικιούγιουρ πουνήν πού
χαλινί κιουκμεσί ιλέ σουλαρη σούλεδι.

Πενίμ πέρ δερτίμ βάρ πές πετέρ
σοιλέ πανά δερδίν νέδιρ πιλεγιμ
κιζλί τερτλερινγέ δερτλέρ καταγιμ
σοιλέ περ τερδίν νεδιρ πιλεγιμ.

Άλδη κήζ

Σεφά κελδίν όμρουμην βαρή
δερτίμ τζόκιδηρ χάνκ πινίν σοιλεγιμ
άλέμ ταπίπ όλσά δερμάν πουλάμας
δερτίμ τζόκιδηρ χάνκι πινίν σοιλεγιμ.

Σάχ 'Ισμαήλ

Πέν σενίν δερδινγι πιλσέμ κερένδιρ
χασρετιμι σεντέν άλσάμ κερένδιρ
καλκάν οϊναδής κηλήτζ σαλσάμ κερένδιρ
σοηλέ περ δερδίν νέδιρ πιλεγιμ.

Άλδη κήζ.

Φελέκ βουργουνούγιουμ άγρήγιουρ πασήμ
διδεμ κάν άγλεγιπ τοκέρ κιόζ γιασήμ
δουσιμανά κιονδερτίμ γεδι καρδασήμ
δερτίμ τζόκιδηρ σανά νίδζε σοηλεγιμ.

Σάχ 'Ισμαήλ

Ταγιαανάμαμ έτασηνά ναζηνά
κιουζέλ σεκέρ κιπί σοζιουιέ
κέλ έι περ πενλίκ έτμε σοζουγγέ

σοιλέ περ δερτίμ νέδιρ πιλεγιμ.

Άλδη Κήζ

Κούλ όλδούμ σενίν σινίν σοζουγγέ
γιολδζού ισέν βάρ κιτ γιολουγγά
ράχμ έιλέ κέλ μεδζινούν κουλουγγά
γιγιτ δερτίμ τζόκιδηρ ιδζε σοιλεγιμ

Σάχ 'Ισμαήλ

Τογρού σοιλέ δερδίν νέδιρ πιλεγιμ
ούγγρουγγά δζανήμ φεδά κηλαγιμ
χέρ δουρλού δερτινγέ τερμάν όλχαγιμ
σοιλέ περ δερδίν νέδιρ πιλεγιμ.

Άλδη Κήζ

Δινλέ γιγιτ πενδέν δογρού δζεβαπι
νέγγεγιμ σεβέρσιν γάιρη σεβαπι
γεδι καρδās τζεκέρ κιουούλ έζαπί
δέρδιμ τζόκιδηρ σανά νίδζε σοιλεγιμ.

Σάχ 'Ισμαήλ

Χάιλη δέμδιρ γιάρ δζεμαλήν κιόρμεδιμ
κιρίπ παγτσεσινέ κιουούλν δέρμεδιμ
σάχ 'Ισμαήλιμ πέρ μουραδά έρμεδιμ
σοιλέ περ τερδίν νέδιρ πιλεγιμ.

Άλδη Κήζ

Σέν σεφά κελμίσσιν όμρουμην βαρή
νιτζουν βουρτήν γικδην πικυρδζούμ διβαρη
σανά κουρπάν όλσούν πού Κιουλπερι
γιγιτ δερτίμ πουδής σανά σοιλεδιμ.

Σάχ 'Ισμαήλ Κιουλπερι ιλέ σοιλεσοδικδέν σόνρα πέρ πιρινέ
άσηκ όλούπ πασλαδηλάρ πουτελέρ άλμακληγά πού σηραδά
σάχ 'Ισμαήλ, σεβκιλίμ Κιουλπερι σενίν καρδασλαρην νέρεγε
κιτδιλέρ, Κιουλπερι άγλαγιαράκ σου καρσικί ταγά δζένκ έτ-
μεγέ κιτδιλέρ βέ πού κιδζέ ρουγιωμδά ικισινί ό μιούς κιουρδήμ
πέν άγλάμαγιτδα κίμ άγλασην; σάχ 'Ισμαήλ κέλ ό ταγην
γιολουνη πανά κιστέρ, κήζ κέλ άγάμ δεγιούπ βέ άσγη ενίπ
ταγην γιολουνού ταρέφ έιλεδι, σάχ 'Ισμαήλ τογρού ό ταγά

τοηκούπ κιορτιού 2 σαχίτ βέ 5 καρτάς τσενκ ετίγιουλαρ χέ-
μαν γιανλαρηνά βαρήπ σελάμ βερδι άνιέρδε σελαμνή κα-
πούλ έτδιλέρ, πουνήν ούστουνέ σάχ 'Ισμαήλ σαζνή ήλινέ ά-
λαράκ σουλαρή σοτλεδί.

Γιουτσι τάχ πασηνδά σακιν έδέριμ
άμάν 'Αλλάχ άμάν σέν ιμδάτ έιλέ
γιοκδερ άνάμ παπάμ πενίμ γάιρου
άμάν 'Αλλάχ άμάν σέν ιμδάτ έιλέ

Γιαρατδή ίνσανή κιοκδεκι κουσου
χιοκμουνδέν τιτρεδερ κιοκ ήλέ άρζού
Μεβλάμ χελάς έιλέ γεδι καρδαση
άμάν 'Αλλάχ άμάν σέν ιμδάτ έιλέ.

Γιαρατδή κιοουσεί δζούμλε άλεμι
χέρ βακλήτ όκουνίρ Ισμου κελάμη
βρατίμ βρείμ ταγρή σελαμή
άμάν 'Αλλάχ άμάν σέν ιμδάτ έιλέ.

Καρσηνδά κιοουινέρ πέρ πογιούκ όρδού
Μεβλά πανά βερδι πού άσκου δερτί
κιτδι Κιουλουσαρήμ πός καλήγιουρουμ
άμάν 'Αλλάχ άμάν σέν ιμδάτ έιλέ.

Σάχ 'Ισμαήλ κελδι κερδι μεϊτανά
όουρείμ Καμπέρ ταγί βράμ ρουσμανά
τσεκέμ Ζουλφουραγί πογιαουήν κανά
ίμάν 'Αλλάχ άμάν σέν ιμδάτ έιλέ.

Σάχ 'Ισμαήλ πουνλαρή σοτλεγίτ βέ άτηνήν κολαννή ση-
κή τσεκτικδέν σόνα άτηνά πινίπ βέ Ζουλφικαρά ήλ άτήπ για
'Αλλάχ τειγιούτ τεβλερίν ίτσινέ κινί βέ πέρ κηλήντζ άμα-
σηνδά τεβλήρ κατσητλήρ, πουνήν ούσερινέ κενδισάιτε πέρ τα-
ραρά τσεκιλίπ ότουρτή. Πού έσανά πού 5 καρτάς σάχ 'Ισ-
μαηλδέν σίμτι πιζίδε όλτιουρούρ δεγιού κορκούπ βεσβεσε έτ-
μεγε πασατηλήρ λάκιν κιοουσιούκ καρτασαρή πιατερελέ έ-
γερ πού γιγίτ τοτσαμάν όλάγιτι κελίπ τουσμανλαρημησή τε-
λέφ έτμεσιδι σίμτι πού γιγιτέ πέρ καχφέ Ιτσελιμ τειγιού που-
γιούρ έτελιμ τει πογιούκ καρτασήτα κίτ σέν τεκλίρ έιλέ
τεμεινέ κιοουσιούκ καρδασαρή κιδερέκ σάχ 'Ισμαηλί σερα-
για δαβέτ έτδι, ζμδι πουνλάρ πινλίδε σεραγια κερμεκδέ

ίκεν γιακήν καλτηκατηντά κιοουσιούκ καρδασαρή όνδεν κι-
τιπ κήζ καρτασηνά καχβε χαζητρατδή βε πέρασ σουράτα σάχ
'Ισμαήλ ήλε καρδασαρή σεραγια δαχήλ όλτουλάρ.

Πουνλάρ ότουρούπ καχβε βε σερεπετερ ίτσοκτεν σόνα
πού 5 καρτάς άραλαρηνά που γιγιτε κήζ καρτασημησή έβε-
ρελιμ τειγιού καβλι κοράρ έτδιλέρ βε κελούπ σάχ Ισμαηλε
— σαχσαδεμ 'Αλλαχην ήμρι ήλε κήζ καρτασημησή σανά βε-
ρετσεγίτ τειγιούτ άκδη νικιάχ έτερεκ τουγουν κουρδουλάρ, ά-
ξάμ όλουπ σάχ 'Ισμαήλ Κιουλουπρι Ισμιντεκί έβλεντιγί κήζη-
λα γιαττηγηνδά άρά γερέ κηλήτζ κογιούπ γιαττη βέ σουρα-
λαρή δαχή πού κείδε ήλε γιαττη καλικάρτη Κιουλερίν πι-
ριντέ σάχ 'Ισμαήλ πέρ άχ τσεκιπ φελέκ πανά δουγιαγί κα-
ραννητδή. δετί. Κιουλουπερτε πού άχνην σεπεπινί σιβάλ έι-
λετικδέ όδα σεφμης γεριντε άμμα πέν σενίν κινί τιπερ πέρ
Κιουλουσαρδάν ήρηνλδήμ ό ού πούματηκτα κίμσε μεταρ όλ-
μάς χέμ όνούν χασερέ ίτσερμι γιακήγιουρ άμάν Κιουλουπρι
έγερ πουρδάν κετζδι ίσέ χαπερ βέρ κιτιπ πουλουπ όνούτα σε-
νίδε άλήπ Κανδαχόρ σεχρινέ κιτέρις, δετί Κιουλουπερτε, χάτρ
έφένδιμ κίόρμετιμ τειγιούπ κοκλήπ καρτασαρηνά κεντί κέλιν
κιοουρουν ένιστενίς κιτμελεγέ χαζηκλανήγιουρ, τέρακαπ καρ-
τασαρή κελίπ, ένιστε νέρεγε κεδίγιουρην τεδικιρινδέ σάχ
'Ισμαήλδε — άγαλάρ τειμ πουραγια κάμμεν σεπετί πέρ
σεβδίγου βάρηδη όνούν ιτζούν πού ταρφα κενδιμ σιζλερ
άστ κελιούπ χεμσερενίζ πανά κησμέτ όλδού, λάκιν πέν όνού
πουλμαγινδζα πενδέν μεδάρ όλμαζ καρδασαρή 'Αλλάχ σελε-
μέτ βερσούν, άμμα γιοουουούν ούστουνδέ πέρ 'Αράπ βάρ έλι
πέκ γιαννήσθηρ κενδινί κιοζέτ, σενί 'Αλλαχά ήσιμαρλαδηκ
δεδιλέρ.

'Ολδεμ σάχ 'Ισμαήλ βεδά ιδιούπ βέ Κιουλουπερ ήλέ όπιου-
σιούπ γιολά ρεβάν όλδού κήρκ κιοουνήρκ πέρ κιοούν. 'Αράπ ζεν-
δζινίν σεραγινά κελδι πιρδέν νέ πακάρσην πέρ όθανήν γιοζουντε
πέρ σαράγιν βάρ βέ σαραγιν όισυε πέρ δζαδέρ κουρβυλμεύς
βέ τζαδρηνηγιαννηνδζ διουουλέ διουουλέ κοιολδάρ βέρκι χι-
σαπή γιοά, σάχ ό τζαδρην Ιτζινέ κιοουσιούπ κιοουρουν πέρ λα-
νέρ κί κασάκ βέ κί διλιμ ήκρεκ βάρ, λεκκερίν καπαγην-
άτζδή νέ παχάρσην καν ήλέ πισις πιλάβ, χέμα σάχ 'Ιση-

μαήλ κασηγή ἀλήπ γεμεγέ πασαδά, ότεθεν περί 'Αράπ ο-
 ζενκί χαπκηραράκ κελίπ—εη γηγίδ οὐά κανλή πιλάβ ρερλέρ
 πενίμ ιλε Ιπτιδα ιυτιχάν όμαξήζ όνδάν γένμεζ δεδί, πουήν
 σύστουε Σάχ 'Ισμαήλ σαζηνή άλαράκ άραπά σουλαρή δεδί

Κανδαχαράν κελδίμ μουράδ άιμαγά
 άμάν άράπ άμάν ινδζίτμε πενί
 γιδλ βίρ κιδεγίμ κενδί γιόλουμά
 άμάν άράπ άμάν ινδζίτμε πενί.

'Αλδή 'Αράπ

Σαχραδάν πέρ κελίκ δουσδού δουζαγά
 άβηνή σασηρηές τουσουούπ κιδέρ
 κορκουσηνδάν δουδακλαρή τζατλαζμής
 άγλαστή κιοζουνδέν γιές βερέρ κιδέρ.

Σάχ 'Ισμαήλ

Δζανίμ άράπ δουσε πενίμ πεσιμέ
 δείμε σαχίν πεντσά βουμάζ λεσιμε
 σίμδι ναζάρ έίλέρσιν σαβασημά
 άμάν άράπ άμάν ινδζίτμε πενί

'Αλδή 'Αράπ

Τζηκάρημ γιουζεκδέν κιογε πακάρημ
 κελεν δουσμαυλερά άτίετ σατζάρημ
 Δουνά σελλ κιπί καιλάρ σατζάρημ
 διεργιζ ταλκαλαρήν τζόκ βερέρ κιδέρ

Σάχ 'Ισμαήλ

Νέιερσιν κελενδεν άλήρησιν παδζή
 όλδουρούρημ 'Αράπ γιοκδηρ ιλαδζή
 γικάρημ πασηγιά σεραί ταδζή
 κιολεν όλσμ άράπ ινδζίτμε πενί.

'Αλδή 'Αράπ

Τζογουδάν άλμήσημ πούνδζα σικιαρή
 τζοκλαρή σέν κιπί άγλεδί ζαρί
 κελλεδέν πουρδζού βέρ λεσδέν χισαρή
 τζογού κελίρ πιζέ πάς βερέρ κιδέρ.

Σάχ 'Ισμαήλ

Χαζηρήν καλκανηνή άλάμ έίλιμέ
 τζαγηράμ Χηζηρη Κηρκλαρη πιζέ
 Μεβλά ιμδάδ έίλε σάχ 'Ισμαηλέ
 Μεβλανήν άσκηνά όλδιούρμε πενί.

Σάχ 'Ισμαήλ

Τζοδζούκσην μεϊδανήν δεγίλσιν δενκί
 κορκουσηνδάν νάσηλ δεγισδί ρενκί
 χιτζ σεν δού μαδημημ 'Αράπ ούζενκί
 πουραγιά κελενλερ πάς βερέρ κιδέρ.

Σίμδι πουνλάρ ποιλέ δεγιούπ τουρούρκεν σάχ 'Ισμαήλ
 πακδήκι πέρ χεϊπετλί 'Αράπ Κεσίς τυχή ούστουνδέ μεσιάν
 τουτούπ όραδαν χέρ πέρ κελίπ κεδζενλερ νισάν άλμακδά,
 Σάχ 'Ισμαήλ άρχπή κιορδουκδέ πουνά νέ παγηρηπ τζαγηρη-
 γιορσην έν άσσηγήθα σενιν ιλέ χάρπ ένελλιμ 'Αλλάχ γιά σανά
 γιά παρζ βερέρ, άράπ γερινδέν καλκήπ άχουρά ένερέκ Καρά
 πατσογήν ούστουε πινίπ πέκ χεϊπετλί κουνζουή έίλινέ άλήπ
 μεϊδάνη χαρπά τζηκδή. Σάχ 'Ισμαήλδε άραπήν πού γιολδα-
 κι χαζηρα μής όλδουγηνή κιορούπ κωμέρ ταγινά πινερέκ ά-
 ραπά καρσή βαρδή, άρτσιπουνή κιορδουκδέ δελικανλή χαμλά
 έτ δεδί, Σάχ 'Ισμαήλδε χαμλά σενινδέρ τεμεσινέ άράπ δου-
 σουούπ πού δελικανληδάν νέ ολούρ πέν πουνή πέρ χαμλαδά
 άλήρημ δεγίπ πέρ νααρά πασηπ κορζουή άτδή λάκιν ίσαπέτ
 έτδιδέμεγιπ κηλήτ, κηλδζά όγρασθήκεν πιδεν άραπήν το-
 κεσίπ τουμεσινδέν άράπ δαχλ άτδάν τουσδού Σάχ 'Ισμαήλ
 πού χαλδέν πιλ ίστιφκδέ βικητ γάτπ έτμεκσίζ άραπή βουρα-
 δζαγή έσναδά άράπ γιουζουνδέν νικιαπήν σηκαρήπ σάχ 'Ιτ-
 μαήλ πακδήκι 'Αράπ δεγίλιμς ιλλα πεγιαζ όλδουγηνή κιορ-
 δουκδέ άκλή πασηνδάν κιδι βέ όρδα δουσουπ παγίλδή, χέ-
 μαν άράπ, πέν σίμδι πουλδήμ άγαμή πρέ κηζλάρ σου κετίρην
 τεγίπ σάχ 'Ισμαηλιν άκλή πασηνά κετιριλδικδέν σόρρα
 άράπ σάχ 'Ισμαηλιν νολδουγηνά κιορίπ μερτιβενδέν γιοκαρή
 σηκαρήρ κιουλερίν πιοινδέν πέρ άχ τζεκέρ, άράπ, άμάν έφένδιμ
 νεδιν άχ ιδέρσιν δέρ, όθα πουραγια πέρ δέρδ ίτσούν κελδίμ, πέν

πὶρ ἀλιὰ κιοζλου γισραν ἀρηλδὴμ ὄνου πούλμαγιντσα πενίμ
 κασεβειτὶμ δαγνημάς Ἀράπδα ἐφέμδιμ μεραγνηή πανά σοη-
 λέ δεμεινέ σάχ Ἰσμαήλ τεκμίλ δερδινί ἀραπά ἰφαδέ ἐίλεδὶ.
 — Τουρκμὲν πεγινὶν κηζή Κιουλουσάρ χανήμ πενίμ νισανλήμ
 ἀνασὴ ραζή ὀλμαγιπ κηζηνή ἀλδὴ κιτδὶ βέ νέρεδε ὀλδου-
 γουνη πιλμέμ, πένδε ἀρκασηνά δουτουπ ἀράρηνεν σιζ πανά
 κησμέτ ὀλδουνης ἔγρο χαπερὶν βέρησα σοηλέ ἀράπ ἐφένδμ
 σενὶν ἰλέ κιτδὶ ἀραγιπ πουλαλήμ—δεγιού Χινδιστάν παρα-
 φηνά ρεθάν ὀλδουλάρ 40 κιοὺν σόνρα μαχάλι μαζουδέ βαρήπ
 κιουλερὶν πιρινδέ σεχερὶν ἰσινδέ κέζιπ κεναρηνά κελδὶκλεριν-
 δέ πὶρ κιοχνέκ ἐβ βέ καπουσηνδάδ πὶρ κοτσά κερηνήν ὄτουρ
 μανδὰ ὀλδουνηή κιορμελερινδέ πουνλάρ κερηγιά—πὺ ἀξάμ
 σανά μουσαφίρ ὀλαδζάγνηζ κοτζά κερὴ ὀδλουμ ἐγὶ ἄμμα σιζὶν
 πεκιορὺζὶ παγλαγιατζά γερὶμ γὺκ δεγὶδζέ σάχ Ἰσμαήλ
 κικῶ κερηγια πὶρ ἀβούτς ἀλτουὺν βερδὶ, κερὴ ἀλτουνηή κιο-
 ριούνδζε ὀγλουμ ἐβὶν ἀλτηνδὰ πὶρ ἀχῆρ βάρ ὄραγια παγλά-
 γιν δεδὶ ἀτλάρη παγλαγιούπ γιοκαρὴ τσηκηδῆλάρ, βέ ἀκσάμ
 γεμεγινὶ γεγιούπ γιατμάχ οὐζερέ ἰκὲν πέρδε κουλκακλαρηνά
 σάζ βέ τέφ σοσι κελδὶ πουνλάρ βάλιδε πὺ σάζ τέφ σεδασι
 νέδερ; κοτσά κερὴ ὀγλουμ Χιντ πατηταχνηήν πὶρ ὀγλουμ βάρ
 κητσενλερδὲ Τουρκμὲν πεγὶ πουραγιά κελδὶ σάχ Τουρκμὲν πει-
 νὶν Κιουλουσάρ ἰσινδὲ κηζηνή ὀγλουμ ἀλατσάκ ἰδὶ, κηζ
 πενίμ 40 κιοὺν γιασὴμ βάρ ἀντέν σοιρά ἐλήρημ δεγιού σοιλε-
 τί, Σαχσαδὲ τεχαμμούλ ἐτέμεδιγινδεν χερ ἀξάμ διλέ τσαλ-
 κηλάρλα ἐγιε-τιρὶγιορλαρ βέ πὺ ἀξάμπα ἰνδζὶ κεδζέδερ
 τετί. Σάχ Ἰσμαήλιν κηνή τεπεσινέ φηραγιπ ἀραπὴν γιοουσὺ
 νέ πακτηγηνητά, ἀράπ— Ἀλλάχ κερὶμ Μεβλά ἐγὶ γιαπάρ—
 ὄ κιτσέ ποίλε μουλαχασά ἰλέ κητσιρτιλέρ σαπάχ ὀλτουκδὰ
 ἀράπ κοτσά κερηγιά πὶρ κιοζέλ ρούπα κητσιρπὶ πὶρ χάλιηδα
 ἀλτουὺν βέ σάχ Ἰσμαήλιν ἀλτουὺν τραγηνή ἐλινέ βερπ— βάλ-
 ιδε σίμτι πὶρ γὺλ ἰλέ Κιουλουσάρην ἐβινέ κητίπ που παρα-
 γή ὀιούν ἐλινέ βερέσιν ἑμάν βαλιδε πουνήν κερσηληγηνηή σεν-
 δέν ἰστέριμ τεγίπ κοτσά κερηγὶ γιολλαδῆλάρ.

Κοτσά κερὴ ἐλινέ πὶρ τὰς ἀλήπ τογρού κηζὴν ἐβινέ κιορὺπ
 κηζὴν κηιὰ τασπηή βερεγίμ τεγιού μερτεβεντέν γιοκαρὴ τζη-
 κάρηνεν Κιουλουσάρ ράστ κελίπ—κοτσά κελδὶν ἐλινδελὶ κηνά

τασηνὴ πράκ γιόζα σίμτι μερτεβεντέν ἀσσαγηγιά γιτερέκ 40
 παρτσά ἐδέριμ δεδιγινδὲ κοῖνουτάν ἀλτουὺν παραγὴ τσηκαρηπ
 κηζὰ κιοστερτικδὲ κηζ σασάκαληπ παραγὴ τσηγιαράκ ἀνέ-
 τεσλίμ ἐδεν χακκηνδὰ σουμλερδὲ πουληνμαγιά, πασλάρ κο-
 τσα κερηδὰ σέν ἀσῆκ ὀλμούσσην βέ ἰσιμδε σάχ Ἰσμαήλ ὄδα
 χανεμτέ μισαφίρδὶ δεδὶ—Κιουλουσάρ εἶ βάλιδε ἀζιζίμ σεκερ-
 ден λεζιζέ σοηλέκι πέν σίμτι Κουλοσέν παγτσεσινέ κητετσέγιμ
 ἀξάμὰ κατάρ ὀρδὰ ὀλατσαγηνμ δετικδὲ κερὴ χανεσινέ κερὶ κε-
 λιπ Κιουλουσάρ ἰλέ ὀλάν μουπαχασασηνή σχχ Ἰσμαήλ νάνκ
 ἐιλετικδὲ ἀνλερδὲ γάγερ χοσλανήπ πὶρ χάλιη ἀλτουὺν ἀκτσε-
 λέρ ταχά βερτιλέρ, βέ πάτιχου ἀτλάρά πινερέκ Κιουλοσάν παγ-
 τσεσινε κητδιλέρ Σάχ Ἰσμαήλ Κιουλουσάρη κιορὺπ ὄδα ἀνὶ
 κιορδουκδὲ πηρπιλερινὶν πογασηνά σαρηλήπ πηρας βακῆτ δζάν
 σοχηπέτὶ γιαπὴπ κηζ ἄμάν ἐφέντιμ πεν σενὶ κιοκτέ ἀράρην
 γερτε πουλτουμ τετικδὲ σάχ Ἰσμαήλτε ἐφικάρα κηλερέκ σου-
 νὴ σουλετί.

Πένδε πιλδὶμ ταζέ κελιν ὀλμούσσου
 κηγινμὶς κουσανμῆς ἄλ ἰλέ κελίρ
 λιμὶς παγτζεσινέ δερμὶς τζέβριμ
 δουτουνα περκουζάρ ἰλέ κελίρ.

Κιουλουσάρ χανήμ

Σινδέν ἀρηλαλή πὶρ δαχὰ κιοὺλμεδιμ
 νισανέμ σενδέδερ γιάρ σιφὰ κελδὶν
 πέν μεηλεμὶ κίμσεγε βέρμεδιμ

Σάχ Ἰσμαήλ

Γετέρ ὀλδου πὺ σιτεμλέρ γητιρὶ
 κιοζ νάρ ὀλουπ σδὲ παγρίμ τσουσουρ
 πέν σανῆριδιμ δουδου κουμρού δουσιούρ
 ναζλή γερὶμ σερὶν σὺζ ἰλέ κελίρ.

Κιουλουσὰ χανουμ

Γικηλοσὴν παγτσελέρ γαίρου νέγνεμ
 διοκιουλοσὺν ἀιβαλάρ κερὴ νέγνεμ
 σενδέν γαίρου γιαρὶ νέγνεμ
 δεοτλερέ δερμανῆμ σεν σιφὰ κελδὶν.

Σάχ 'Ισμαήλ

Σάχ 'Ισμαήλ κελδί κινδί μεϊθανά
ἀνδι δζεσιμ γιασά διονδού δουμανά
φιτουρλερίν χαπερ βερίρ ουμανέ
Πατισάχδερ άγλήρ έλ ιλέ κελίρ.

Κιουλουσάρ Χανήμ

Σερά κελδίν ουρουμήν βαρή
ουγρουγά δζαλδήμ άχ ιλέ ζαρί
σανά ολσούν που Κιουλουσαρή
δερτιμίν ταμανή γιαρ σερά κελτίν.

Σίμδι πουνλάρ ποίε σοιλεδριεν χέμαν άράπ τζαλαλλα-
νoup Κιουλο σαρέ έλ πενιζέ άτρουπ πελιντέν καπτηγή κιπί
άτην τερκισιέ άλαράκ άτά πέρ ουζενκι βουρουπ σάχ 'Ισμαήλ
ιλε περαπερ γιοιά ρεβάν ολτου άτάν πέρ τσεσμέ πασηνέ έπι
ορατα μουχαπέτ έτιπ τουρουκεν Κιουλουσάριλε σάχ 'Ισμα-
ήλ κυτιζάκ κουτζαγά ουγιουιά καλτηλάρ. Που σπραδά άράπ
Χιντ ταρφαηδάν πέρ καρά τουμαν ζουχούρ έτούπ κελιου όλ
δουγηνή κιορμεσί ιλε χειάν χαζηρλανούπ ογλάν βε κηζήν για
ννα κελερεκ ουγ ουτουκλαρηνή κιορουπ ουγιαντραμάτη ιλλα
χαρπά χαζηρλανήπ άκκερέ κερσου βερτη άντεν πέρ νζαρά πκ-
σούπ άτζ κουρτ κογιουνά σαλάρ κιπί κιμιλ κηρηπ βέ κιμιλι
δαχή κερλ κατζηρηπ κερλ τουνούπ πακτική ταχά ουγιγιαρλαρ,
ορκτα άράπ σαζηνή έλουπ σουλαρή τετί.

Κίνε δουμάν άλδή Χινδίν τζολερί
ουγιάν χει σεβτιγιμ πάκ νελέρ ολδού
διορτ γιανημήζ δολδού καρέ δουμανέ
ουγιαν χέτ σεβτιγιμ πάκ νελέρ ολδού.

Σίμδι χαπερ κιδέρ Χινδί γιαπεισι
πένδε ολάρ ιλε έτδ'ιμ σοβιασή
δερελέρ δολδ'ιρδούμ κάν ιλέ λεισι
ουγιάν χέτ σεβτιγιμ πάκ νελέρ ολδού.

Σίμδι χαπερ κιδέρ Χινδέ Γεμενέ
ανλάρδα σουσαμής πέρ άβουτζ κανέ
πίν διλκι νίγλεσιν πέρ άτζ άσλανέ
ουγιάν χέτ σεβτιγιμ γκιόρ νελέρ ολδού.

Σίμδι χαπερ κιδέρ Φρεντέ Γεμενέ
ονλάρτα ιδερλέρ πιζιμλε δζεναί
γκιόρ νελέρ ιτλαδι άράπ ουζενκι
ουγιάν χέτ σεβτιγιμ πάκ νελεο ολδού

'Αράπ πουνλαρή σοιλέρ τουρούκεν Σάχ 'Ισμαήλ ουγιανούπ
άμάν άράπ άζ καχβαλτή βάρησα κειτιρ, πουγιορουν έρέντιμ
σουραπά πέρ όι κελικ βουρτούμ χάιτε χαζηρλαγιαλήμ δε.
γιού λειλερίν πουληνδουγή μαχαλέ κειτιρδύ σάχ 'Ισμαήλ νί-
δζεκι: πουνλαρή κιορδού ίσε κιοκαράκ κέχα άρκαδασλαρηνή ά-
λούπ γιοιά ρεβάν ολδουλάρ, άνδέν Κιουλπαρινίν σεραϊνά δα-
χιλ ολδούκ θερηνδά καρδασλαρή πουνλαρή καρτητηλαγιπ άτ-
λαρηνδάν άσπαγή ένδιρερέκ πουγιούρουν δετιλέρ, πουνλάρ μερ-
τιβενδέν γιοκαρή τζοκδηκδά Κιουλπερί κελούπ Σάχ 'Ισμα-
ήλν έλιλί οτιουί βέ Κιουλουτάρ χανήμ ιλέ ταγή κιορουττου
έλ χασηλ σάχ 'Ισμαήλ οραδα 3 κιοι, μισαφίρ ολδουκδάν
σόνρα σάχ Κιουλπεριγέ χαζήρ ολ τετικδέ. Κιουλπερί καρ-
δασλαρηνά κελιν σιζδε χαζήρ ολουν κιδεταέγις δεδι ονλάρδα
χάιρ έρένδιμ πιζ κιτμεγις σιζέ ουγουρλάρ ολσούν τετιλέρ
σάχ 'Ισμαήλ, Αρίπ, Κιουλουσάρ βέ Κιουλπερί χαζηρλανήπ
άτλαρηνά σουδάρ ολδουκδα τουατά πιζι ονούτμαγις τι-
γιούπ γοιά ρεβίν ολτουλάρ, κιουλερι- περινδε Καντζαχάρ
σεχρινέ γιακήν πέρ τσεσμέ πασηνά κελιρέκ έτραφέ ναζάρ έ-
διπ πακάρικεν πέρ τζιφτδζι κελούπ γέρο οπτού σαχσαδέ σεφά
κελτίν χός πουλδούκ -ετί χάιτε κιτ σάχ παπαμά κιτ σιίλα
κοτσού κιοντερσίν τετικδέ ο άδχμ τογρού πατισαχήν σεράγι-
νά κελίπ σάχ 'Ισμαήλ κελίγιουρ ολδουγηνή χαπερ βερδι πα-
τισάχ που έδαμά πέρ χαιλη ιανατδά πουλουήπ χέτ άχουρ-
δάν ικτιζά έδέν άτ βέ άραπλαρην κιονδερλιμεισιν έμρ έιλε-
δι που άραπλαρδάν πειντσιτινέ σάχ 'Ισμαήλ πιντι βέ τεκιμιλί
πιρτεν γιοιά ταηκτηλήρ, 'Αράπ άρχπανήν ιτσιτε πέρ ρεμιλ
άτρουπ ρεμιλ φενά κελβικτέ χέμαν σάχ 'Ισμαήλ τσαχηρούπ
— σάχ ζατε πιζ παπανην σαρενα κιοτουρμε ποσκά κογιά
κιτελιμ ζιρδ ρελιμ χενά κελτί Σάχ 'Ισμαήλ πός ουστουνέ
δεγιούπ σεχ'ιρέ βασήλ ολδουλάρ, Κιουνλερίν περινδέ βελδέ
σουλτάν σάχ 'Ισμαήλ περάι ζιαρέτ χανεισινέ κιτδύ πουνήν
κελινλερινιν σιρινλιγινέ πακαρικεν γιουρεγινέ χασετ κελίπ πέρ

τουρλού δ'ράδα τουράμαγιπ σεραγια κελτί άζάμ όλουπ πατι-
 σάχ χαρεμε κιτδικτέ χανήμ σουλτάν δετίκι — πού σαάτ σχ-
 σατεμής 'Ισμαηλί όλτιουρούπ κελινλερινί άλμαλήσην γιοζχ
 ιντιχάρ έδέριμ δετί Πατισάχδα νίτσουπ πσιλέ σοιλέρσιν πír
 άτάμ χίτς έβλχτηνή δλδιουρούρη τειγιούτ τουρ πένδε βχ-
 ρήπ σου κελινλερέ πακαγίμ τεγερέκ σάχ 'Ισμαηλίν κонаηνή
 κιτδί, δρατα νίτσουκ κελινλερ πατισαχήν κελτιγινί κιορμελε-
 ρινδε τεμιλί πιρτεν ιχτιράμλα κολτουγηντάν τουτουπ με-
 τ δέντεν γιοκαρή τσηκαρήπ μαχάλι μουχσουσά ότουρτδηρούπ
 καρσησηνδά άρζη ιχτιραμδά πουλουπ-τουλάρ. Πατισάχ που-
 λαρήν λεταρετ βέ σιρινλικλερινέ βουρουλουπ δρατα τουράμα-
 γιαρακ σεραχινά κελί κελδί βε άνιτε βιζιρινί τσαχηρτδηρήπ
 —κιτ σάχ 'Ισμαηλί τελεφ ειλε βεκελινλερινιτε πουρτά κελίρ
 τεμεσινε, βεζίρ έμίρ έφεντιμισιν λάκιν σάχ 'Ισμαήλ κολάι τε-
 λήφ όλμάζ πού σεπετε πουνά πír γιόλ τουσουρουμελίδιρ δετί
 πατισάχτα νέ ιστέρ'εν γιαπ δετικδε βεζίρ έφένδιμ πír ζιγια-
 φίτ γιαπήπ κεφα γεμεκλερε ζεχίρ κατηπ ποτλεδικε σάχ 'Ιτ-
 μαηλί τελεφ έτεπιλίρις τεμεσινέ Πατισάχ έρτεσί κιούν Κιου-
 λουσάρ παγτσουσινέ πír σιαφέτ κεσιτε έτμεσινί έμρ έσθί φιλ-
 χακικα έρτεσί κιούν σάχ 'Ισμαήλ σιαφετε τεκλίρ έδιλτί σάχ
 'Ισμαήλ χαζηρλανήπ κι-έρκεν άράπ πír ρεμιλ άτηκ — έφέντιμ
 σου μοχουρού άλ δρατα γεγετσεγίν γεμεκλεριν ουζερινέ κεισι-
 ρίπ ότλε γεγεπιν δετί σάχ 'Ισμαήλ μοχουρού άλήπ τογρού
 Κιουλσεν παγτσουε κιττικδε — Πατισάχ πουγιούρην όγλουμ
 δεγιούπ γερ κιοσπερδέ πίρας μουχαππετδεν σόνρα γεμεκλερ
 κελίπ 'Ισμαήλ γετιγί τααμλαρήν ουστουε μαχφι μοχουρού κε
 ταιρίπ όιλε γέριτι, βέ γεμεκδεν σόνρα πεδερινί έλινί όπτιού
 κιτδί. Πατισάχ σάχ 'Ισμαηλίν δ μετιγι χαπερινί άλήπ βεζι-
 ρί τσαχηρτηπ νάσηλ όλδούττα σάχ 'Ισμαήλ όλμετι δετικδε βε
 ζίρ — πατισαχήμ Χακκην όλτιούρμετι κουλού πίζ νάσηλ όλδου
 ρελλίμ τετί, πατισάχτα έλπεττε πέν όνου όλγιουρετσέγιμ τε-
 μεσινε βεζίρ τέκρερ πír τερτίπ τουσουουπ — πατισαχήμ σιζ-
 λέρ έγι σατράτς πιλέρσινις σάχ 'Ισμαήλδε πιλέρ πír κιούν
 όνου ταθετ έτίπ σατράτς όνάρσηνης ό σιζί γενερσε σαγιλμάς
 πίζ όνου γεντιγινιστε κολαρανη παγλάρσην άντε μεραμνη-
 ση γιαπάρσηνης, πατισάχ γίνε σάχ 'Ισμαηλί ταθετ έττί νε

τσαρεκι άράπ πού τερί κερσίς όλτουγηντάν πír ρεμιλ έτάμα
 τη σίμπι σάχ 'Ισμαήλ πεσερινιν σεραηνά κελτικτέ πετερί πού
 κιούν πέκ ταρσηκλανηγιουρουμ κελ όγλουμ σενί έλε πír σα-
 τράντς όναγιαλημ — σάχ 'Ισμαήλ πέκ έγιού τειγιούπ ύνιμα-
 γά πασλατηλάρ, σάχ 'Ισμαήλ πír πιρί άριασηνησα 3 τερά
 γεντί παπαση όρκελενμεγέ πασλατη σάχ 'Ισμαηλιν τσανή ση-
 κληηπ (κεντι κεντινε) παρη πír τερά Ιτσούν όλσούν παρη πír
 δεράτα γε.ιλεγιμ τεγιού πír όγιούν γενικεδέ παπασή σαχ-
 ζατεγί παγλαγίν τετί, χέμαν σάχ 'Ισμαηλίν κολλαρη άρα-
 σηνδάν παγλατηλάρ Πατισάχ — όγλουμ πουλαρή κήρ πακα-
 γίμ δετί, όδα πír τερά κελιτιγί κιπί ίπιλιγί κηρτητε πα-
 τισάχ — όγλουμ πού τουνγιατά σεν νε ιλέ παγλανήρσηνη
 τεγιού σουάλ έτδικδε — παπά πενιμ γιαγιμην ίπί ιλέ παγ-
 λανήρημ δετικδε, πα-ισάχ — βάρην γιαγινήν ίπινί κειριν
 τέρακαπ κειρίπ σαχσατεγί παγλατηλάρ, όλτεμ πάτισάχ
 τέρχαλ τελλατ κελτίν τεγρού έμρ έττί ίσέ σάχ 'Ισμαήλ
 τελλατλαρα — άγαλαρ κερέμ έδεν παπασά ίκί πέτ σοιλεγιμ
 όλτάν σόνρα όλδιούρου.

Κουρπών όλάμ ίσιμινέ σοζουε
 ζουλούμδερ σάχ παπά όλτιούρμε πενί
 κιοτούρ πενί βχλιτεμίν γιανηνά
 ζουλούμτηρ σάχ παπά όλδιούρμε πενί
 Ούιμα παπά τουσμανήν κιοζουέ
 έβιάττηρ παπανήν τερ φράζη
 γιγιτίν σοχρετι ίκί κιοδσού
 ζουλούμτηρ σάχ παπά όλτιούρμε πενί
 Ζχλήμ φελέ τουκτιού κηρτή ταλημή
 κουσούμ παπά έτιμε πανά ζουλουμή
 παγλατην κολλαρημ κιστιν έλιμί
 ζουλούμδερ σάχ παπά όλτιούρμε πενί
 'Αμάν παπά άλμα άχουσαρημή
 κιγτηρηήσην νχμουτουμή χρημη
 έλίμλε βεζείμ Κιουλουταρημή
 ζουλούμδερ σάχ παπά όλτιούρμε πενι.
 Κινε σάχ 'Ισμαήλ τσεκερ πír άτζη
 παπά σέναιν πενιμ πασιμην τατζε

κισερλέρμι παγδά πιτεν αγαδζι
ζουλούμδουρ σάχ παπά γιολδούρμε

Πουνλαρή σοίλεδιδέν σόνρα παδισάχ — αϊδε τζαπούκ πέρ
σατά έβδελ κάτλ έδιν, σαχζαδεγι άλούπ κιοτουρούρκεν πέρδε
μεμλεκετιν χαδζιλιαρή παδισαχήν χουζουρουνά κελούπ — πζ-
δισαχήν σαχζαδετιν γιόμριουσιού πιζε πατσάζγιν πέν τζοκ
ρίτζα έτδικλερινδε παδισάχ — γόμριουσιού σιζέ παγηηλά-
ρημ λάκιν ικι κιοζιουινέ μίγ τσεκιλμελί δεδί. Σάχ 'Ισμαήλ
τζέλλατλαρά άγαλαρ πέρ νιγισάμ βάρ σιζέ κιοζιουμιού τζη
καρδηγηνητζα σάχ κιοζιουμιού σόλ δζεπιμε βέ σόλ κιοζιουμιού
σάχ δζεπιμε κογιουν ολδιν ικι κιοζλερέ μιλ τζεκιπ σαχζαδε-
γι παπαζνηήν δεδιγι κιπί κιοτουρούπ ταγά πρακδηλάρ, πέρ-
δε 'Αράπ — σαχζαδέ ικι κιούν κελμεδιγινδε φεσθεσέ ιδούπ
άτζαπα νέ ολδου δεγιού πέρ ρεμιλ άτούπ καν κιοζουκδιρού
'Αράπ χότουδου δεδί, πέρδε παδισάχ — βάρην κελινλερί πού-
ραγια κιετιριν έμρ έτδί ισέ ούτς χαδεμέ κεδίπ πεδισαχήν
δζεβαπηνή άράπ ζενι γέ σοίλεδιδε, άράπ — παδισαχά πειδεν
σελάμ έδιν πιζίμ ναμουσουμούς βάρ πιζ έτλε γιζέληνητζ κιδέ-
μεγιζ, πιζε ούτς νεφέρ τζαριγέ κιονδερίρε κιδέριζ χαδεμλέε
σαραγια δονιούπ άραπήν σιοσλεριλί παδισαχά ιραδέ έδιντζο
παδισάχ ούτς τζαρεγέ τεστιπ έγλελί πουνλαρ βρουύπ άραπά
— πουγιούρου παδισάχ σισί ιστέγιου άράπ — κιοζιελ άμμα
ουζ νεφέρδε χαμάλ ιστέριζκι γιουκιομιοσιού κιοτιουρελίμ
χαδεμλέρ βρουύπ χαμάλ τεδαρικινδέ ικέν πέρδε άρπ κηζλα-
ρην πασνή κεσούπ χαραρλαρά τολδουρδου κενδισί γιοζιουνέ
νικιαπήν ποεκιπ καπουδά ότουρτου πέρδε χαμαλλάρ κελδικδέ
άρπ χαμαλλαρήν σερταρηνά βερδί χαμαλλά σαραγια γιε
τισδικδέ παδισάχ πουτου ριτζάλομ κιαρή δζέμ έδούπ ονλα-
ρήν ονουνέ πιαλατσην κιγινέ πακάροην κιονδεριγι δζαριγε-
λερίν πασαρή χέμ κισιλμς, όραδα παδισάχ γοζεπέ κελπ —
βάρην σουλαρή κάτλ έδιν διένδε πέρ ταπούρ άκέρ γετισίπ
άράπ ούζερ νέ χουδζούμ έτδιδέρ άράπ κενδινέ πέρ τζέκ διουζέν
βερπ πουνλαρήν ιτζινέ πέρ κιρίς κιρδί άδσακ πέρ άδέμ
κουρτουλδου παδισαχά νεφιγιετι άνλατηρδή άνδεν πέρ άλιζ
άσκέρ τζικηπ άράπ ονλαρήνά κηρδηκδά ριτζάλ ου Κιαρ
τοπλανούπ που ζε ούζερινέ μουσαβιερεγέ πασαδηλάρ, βέ

πουνουν τζαρεσί νεδερ; ιτζλερινδέν πέρ γινε ούτνερινέ άσκέρ
κιονδεριμέκ γεγι γένδεν πέρ όρδου δαχά κιονδεριδιδέρ, που έσ-
ναδά σάχ 'Ισμαήλ κεραχ πασαράκ σουλαρή σοίλεδί.

Γεδί ταχ ούττουε κουράν μιχερετι
πενίμ κιοζλερι έ δεμαν βερετιν
άρη ραχμάν δζούμλε άλεμ σαχαπη
πενίμ σου κιοζουμέ δεμαν βερεσιν

Τούο ταγηνδά ένεν χαζρέτι Μουσα
έλινδέ μουδζερμέ τεριμάν πουλουσά
κοστεριμ άπασηνδά κιοσλεριμε
τσαρεσίς κιοσουμέ δεμαν έδέσιν.

'Εμρ έηλεδί 'Ινας δεργιαγια κελδι
παληκ κουραγηνδά ιπαδέτ κηλδή
γιαρι γιορατανή χικμετιν πιλδι
πενίμ σου κιοσουμέ τσαρέ έδέσιν

Σάχ 'Ισμαήλ τσαγήρ έρενλερ χαδσηρ
καδηρ Μεβλάμ τσούμλε άλεμ χατσηρ
γετις ιμδαδημά χασρέτι Χηδσηρ
πενίμ κιοδσουμέ δεμαν δεγερσαν

Σάχ 'Ισμαήλ που πειτλερί πέρ Ισοιζ ταχ ούδπερινδέ σο-λέ-
ρικεν ούδπερινδέν 2 κιογερδσιν κεδσιπ πέρ πινιέ χακικάτ σάχ
'Ισμαήλέ γιαζήκ ολταυ πέρ σαρένιν 2 κιοζλερινέ ογιούπ πουρδά
πρακμτολάρ σίμδι ούδπεριμδεν 2 δουσιουρδημ ξεγερ ονλαρή ά-
λήπ πέρ δεφά κιοσλερινέ σουρεδσέκ ολσά 'Αλλάχην ιδονί Ιλέ
άνιδε κιορούρ άμμα γιαζήκκι πιόμ λισανηησδάν άνλαμάς
όνουν τερτινέ δερμανηνή άνλαδαλημ δετιλέρ μέγερ σάχ 'Ισμα-
ηλτέ κους λισανηηδάν άνλαρημς [!] κιογερδζινλερίν που λα-
κηρητληαρηνή έσιττιγ κιπί έλλερινέ έτραφηνά σιουρούπ όρτου
λερί πουλούπ βέ κιοζλερινέ σουρούπ καλκήπ πέρδε ναμάς κη-
λήπ πακτήκι κιορούγιουρ βε όραδα πέρ τσιφτδσι κιορούπ που-
νήν γιανηνά θαραράκ παπαληκ πενί έβλαδληγά καπούλ έιερ
μεισιν δετί, δτα έβλάδημ που θακητδά πέρ κίμσειν κεντί έβ-
λαδηνδαν πέρ μενφαατή γιόκηηκι δικερινδεν νέ φαϊδεσί ολα-
λαάλ δεδί, σάχ 'Ισμαήλδε πουνήν έβινδε χίτς ολμάδσα πέρ ικι
κιούν καλμασηνά γιακβαρηπ ραδση έττι Σάχ 'Ισμαήλ κιοτδέ
άσκέρ διαζηληδηγηνή έσιττικδε άνιδε άμαν παπά πενί άσκερέ

κιοιτερο τετι τοιφοτοι ραζη δλουπ 50 γροισα πέρ ατ 100 πα-
 ραγιατα πέρ μηκταρ δεσπανε αλήπ βε μηκταρη κιαφιτε χαρ-
 τολλά βε τοβασπην βερερεκ ασκερε κιοιτερτι. Σάχ 'Ισμαήλ
 ασκίριλε περαπέρ Κανταχαρά κελίπ άραπην χικιαγισιν έσι-
 τιγιנדε τόγρου πίν πασηνήν γιανηνά κιτουπ έφένδιμ έγερ πα-
 να έμρ βερίσενις πού άρπ έλε πενδε χάρπ έτεγιμ ζαπίτε
 σεντεν δαχά μαχιρλερ πέρ σέν γιαπάματη σενμι γιαπαδσάκ-
 σην τεμεσινε σάχ 'Ισμαήλ τεκράκ γιαλβαρμασηντά ιδσεν αλήπ
 άτηνά πινερεκ άραπην κοιναγηνά κιτιπ πέρ νάαρα πασηκτά
 'Αράπ έι βάχ σου νααραγί πέν πέρ τεφρ σάχ 'Ισμαηλδεν έ-
 σιτδίμιτι σίμιτιτε σου γιγιδτεν έσιτιγιουρουμ βε μειδανά κε-
 λιπ σάχ 'Ισμαήλ άραπή τανητηγηνητάν ιστέμετι όνου γενσιν
 άμμα άράπ σάχ 'Ισμαηλί τανηγιαματηγηνηδάν όνου τελέρ
 έτμεκ Ιστέριτι, λιγαγετ αξάμ όλτουκτά πηρ πισλεριτεν ά-
 γιρτ όλουπ χεργεε γερινέ κελτί. Πατισάχ σάχ 'Ισμαηλίν ά-
 ράπ έλε γιαπηγηή χαρηή έσιτμεσι έλε χουσουρουνά τσαγρη-
 τήπ — άράπ έλε όγλουμ έγι χάρπ έτμεσιν τετικδε σάχ 'Ισ-
 μαήλ έφέντιμ χάρπ έτιμ άμμα χάρπ λεβαζηματηνην έξοκ
 όλμασηνητάν τελέρ έτέμετιμ δέρι Πατισάχτα όγλουμ βέρ χας
 νετεν Ιστετιγιν αλετεμεσινε σάχ 'Ισμαήλ χέμαν χας άχηρηαν
 καμέρ ταγί βέ κιουδσέλ σιλάχλάρτα άλαρακ τογρου άραπην
 κοιναγηνά κιτιπ, άράπ πέρ αδάμ κελίγιουρ κιορτουετέ σασή έ-
 λινε αλήπ σουλαρη τετί.

Πέρ γιγίτ πενλικ έτέρσε κιοιιδσε τσεβιριμς πιζι
 νιδσε αλτ έδερ τουσμανή ζαπτ έτ'εμις έρ μειτανή

Σάχ 'Ισμαήλ

Βαλλάχ φουτηρ γιόκτηρ πενίμ σενδέν περβάμ γιόκτηρ
 δουσμανλαρά φενδιμ δσδκδηρ σέφρελε μειδανδά πενί.

'Αλδη 'Αράπ

Τσατηρην έλβάν ναζή σανά σαλάρημ άτσι
 τάγ κιπ γιγμήσημ λεσι γιαντηρηρ κιουλλου όρμανή.

Σάχ 'Ισμαήλ

'Ολάκι δεσεμαλήκ κιορέμ κιορ πενί μειδανά κιορέμ
 μοχαππετε σανά βραχάμ κιορέσιν πενί τέκ άρσλανή.

'Αλδη 'Αράπ

Βάρ γιγίτιμ σεν πέρ κηκμήσσην νί σεν δσανά
 γιανά γιαδσάκδηρ κιγμάμ σανά πακसानα γιαναν ίνσανν

Σάχ 'Ισμαήλ

'Αρδσουλαίπ κελδι περι όλιούρουμ κιτμεμ κερί
 δσάπτ έτμεκ ίτσούν πού γερί έτμίσιμ άχτου άμανή.

'Αλδη 'Αράπ

Σπάχ όλσούν κουράμ δσενι δουματαην άράπ ούδσενκι
 δεγελτιν μεγδανήν δενκι φετιχ έτδι σίμιδι Γεμενί.

Σάχ 'Ισμαήλ

'Εν άσσηγή κιουλέ κιουλε γιαζήκ σου σάχ 'Ισμαηλε
 κειτρ άγλαρην πιλε κενδς πουλδου κιοζε δεμζανί

Πουλαρη σοιλε ικλεριντε 'Αράπ πε κηκλάρ άγάμ κελ-
 μις δεγιούπ 3 ού πιρδέν άσσηγη ενίπ σάχ 'Ισμαηλίν έλινέ ό-
 πιούπ άγλαμαγια πάσλατηλάρ άράπ τετικι — σαχσατεμ τσάκ
 λακηρηνην σηρσάη: τεγίλ κεισινίν πουραγια κελτιγινί κίμ-
 σε τούρμασην γιάρην παπάν τσαγηρηή όγλουμ σενί ίχηιά έ-
 δερζένιγ σου άραπή τουτύκ όλτιουρούρσεν, σεντε πάς ούσ-
 τουνε τεγίπ πουραγια κελίρσιν βερσενίλι: γιαλαντάν γαβγα-
 λασήπ πανά πέρ κιουρζ ούραρэк γιατηρηρησην βε ουζέριμε δ-
 τουρούπ παπανά τέρσινκι κελ τουσμανηνή έλινλε δλδιούρ, ό
 πενι όλδιουρμεκ ίτσούν γιανημά κελτικτε σέν πέρ ταρραφά
 τσεκελίπ πεν όνά πέρ κηλήτε ούραράκ ίκί παρτσά όλουρ βε
 πού καράρ έτιπ πηρ πηριντεν άρηλητηλάρ. Σαπάχ όλτουκτά
 πατισάχ σάχ 'Ισμαηλί χουσουρουνά τσαγηρηή — όγλουμ άρκ-
 πη σεντέν ιστέριμ τετικτε σάχ 'Ισμαήλ πάς ούστουνε τεγίπ
 άραπην γιανηνά γανηνά βαράράκ μουχαρεπεγέ πασλατηλάρ
 πού σηρατά σάχ 'Ισμαήλ άραπά πέρ κιουρζ ούραράκ πουνή
 γιατηγηή κιπ κιοζουνε ότουρούπ πατισαχά χηπάπεν έφενδιμ
 τουσμανηνηζήν όμριου πητε όλσών κέλιν σίς κενδι έλινισλε
 κειν δετικδε πατισάχ κηληδση τσεκίπ κελίρκενε σάχ 'Ισμα-
 ηλ πέρ ταρραφά τσεκιλδιγι κηπή άράπ πατισαχά πέρ κηλήτε
 ούραράκ ίκί παρτσά έδερ: Πουτουν πουνλαρη γιαπών σάχ 'Ισ-
 μαήλ όλδουγηνηή ίχαλι ταναγίπ πεδερινίν διοκ οίλεδικδεν σόν-
 ρα πουνή πατισάχ άσπ έδιπ άρδση ίχητιράμλα ταχτά ότουρ-

δουλάρ, πέρ κατς κιουνδέν σόνρα τουγιούν κουρουλούπ 40
κιούν τουγούν έιλεγίπ έρτεσί δσουμαά κιδσεσί ήπτιδα Κιου-
λουσάρ χανημά κιουβεγί κιρδικδέ σουλαρή δεδί.

Σεβδιγίμ κείμς λιπασή κογνούν μισκι άμπέρ κοκάρ
σαρηλμανήν βκκτή κελδή όπμενίν βακττή κελδί.

Κιουλουσάρ

Κίλ πενίμ δσανδάν σεβδιγίμ γιουλονά κουρπάν δλαγίμ
ότερσιν πιουλπιούλ κιπί διλινέ κουρπάν άλαγίμ

Σάχ Ίσμαήλ

Ζουλουροϋν πουρτσά πουρτσά πόγιού ούδτουν πελί ινδσέ
μειμελέρ πενδσέδ τουρουνδσά σαρηλμανήν βκκτή κελδή.

Κιουλουσάρ

Τεγβέρ μενδιλίν σαδσαγή πελινδέν έιμάς πουδσαγή
σενίν ιτσούν πεσλεδίμ ταγή γιουλονά κουρπάν άλαγίμ.

Σάχ Ίσμαήλ

Σάχ Ίσμαήλ τσαγιρέ χουδα τσοκ σουκιουρ έρδικ μουραδά
γιουκσέν έλθαν σηρλή δδά σαρηλμανήν βακττή κελδί.

Κιουλουζάρ

Κιουλουσάρ κουρπάνδρη σανά σεν κιπί άσίς μιχμάνά
σαρέλ πιύ πεγιάς κερδανά γιουλονά κουρπάν άλαγίμ.

Βέ έρτεσί τσουμαά κιτσεσί Κιουλπεριγι άλίπ σονουντά "Α-
ράπ ούσενγιγέ κιουβεγί περιπ μουράτ άλίπ μουράτ βερτηλήρ βέ
χέπ τσεκτικλερί τερτί έλέμ ουμεσακκατλαρή ούνουτσύπ πα-
κη χόμουρλεριέ σέφκ ού σεφά ίλε κετσιρμισιέρ.

INTIXA

ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟΝ
ΓΕΡΑΣ. ΑΛΕΞΑΝΔΡΑΤΟΥ

Πέραγ Κουλέ Καπού Κωνσταντινούπ.

- ΓΙΑΝΗΖ ΦΑΛΖΙΑΛΑΡΗ βέ 'Αλδοὺλ Χαρίτ δξιλδλι 1' γρ.
ΕΥΔΟΚΙΑ βέ για 'Αθηναίς δξιλδλι 8 γρ. δημοσηλαρά 10 γρ.
ΤΟΥΝΑΖΔΑΝ ΚΗΖΛΑΡ δξιλδλι 30 γρ. πόστα ιλέ 35 γρ.
ΛΖΚΚΙΑΝΕ ΚΗΖΗ δξιλδλι 25 γρ. πόστα ιλέ 30 γρ.
ΛΟΡΑ ΧΟΠ δξιλδλι 25 γρ. πόστα ιλέ 30 γρ.
ΜΟΝΗ ΦΛΑΒΙΑΝΩΝ δξιλδλι 15 γρ. πόστα ιλέ 20 γρ.
ΖΕΒΑΛΛΗ ΔΕΛΙΚΑΝΛΗ δξιλδλι 5 γρ. πόστα ιλέ 6 γρ.
ΜΑΡΗ ΧΑΝΗΜ δξιλδοίξ 5 δξιλδλι 7 πόστα ιλέ 9 γρ.
ΛΙ ΚΥΡΙΑΚΑΙ ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ 12 δξιλδλι. Λξιλδλι 20 δξιλδοίξ 15
πόστα ιλέ 5 γρ. δαχά.
ΙΣΤΟΡΙΑ ΚΑΙΝΗΣ ΔΙΑΘΗΚΗΣ δξιλδοίξ 8 δξιλδλι 10 γρ. πόστα
ιλέ 2 γρ. δαχά.
ΙΣΤΟΡΙΑ ΠΑΛΑΙΑΣ ΔΙΑΘΗΚΗΣ δξιλδοίξ 8 δξιλδλι 10 γρ. πόστα
ιλέ 2 γρ. δαχά.
ΔΕΦΤΕΡ ΟΥΣΟΥΛΗ δξιλδοίξ 6 δξιλδλι 8 πόστα ιλέ 2 δαχά
ΑΣΗΚ ΓΑΡΗΠ δξιλδοίξ 2 δξιλδλι 3 γρ.
KERIM . . . 3 . . . 4 .
ΚΙΟΡΟΓΛΟΥ . . . 2 . . . 3 .
ΠΕΡΟΥΣΑΛΗΜ ΖΙΓΙΑΡΕΤΙ δξιλδοίξ 2 δξιλδλι 2 γρ.
ΓΕΝΟΒΕΦΑ δξιλδοίξ 3 γρ. δξιλδλι 4.
ΠΑΛΕΤΝΑΜΕ δξιλδοίξ 5 γρ. δξιλδλι 6 πόστα ιλέ 2 γρ. δαχά.
ΝΑΣΡΕΔΔΙΝ ΧΟΛΖΑ δξιλδλι 3 δξιλδοίξ 2 γουρούς.
ΑΛΕΞΙΟΣ δξιλδοίξ 2 δξιλδλι 3 γρ.
ΣΑΧ ΙΣΜΑΗΛ . . . 2 . . . 3 .
ΨΑΛΤΗΡΙΟΝ δξιλδλι 6 δξιλδοίξ 4 γρ.
ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ . . . 15 . . . 13 .
ΡΟΥΓΙΑ ΚΙΤΑΠΗ δξιλδοίξ 2 δξιλδλι 3.
ΣΗΧΑΤ ΚΙΤΑΠΗ δξιλδοίξ 2.25 δξιλδλι 3 γρ.
ΦΙΛΟΣΟΦ ΓΙΟΥΧΚ ΚΙΑΖΕΛΕΡΙ 20 γρ.
ΚΑΣΣΙΑΝΗ Απονε όλανλαρά δξιλδλι 20 όλμαγιανλαρά 30 γρ. πόστα
ιλέ 5 γρ. ζάμ ιδιλιμελίδιο.

77